

# TASCAM

D01142581A

# MD-CD1MKIII

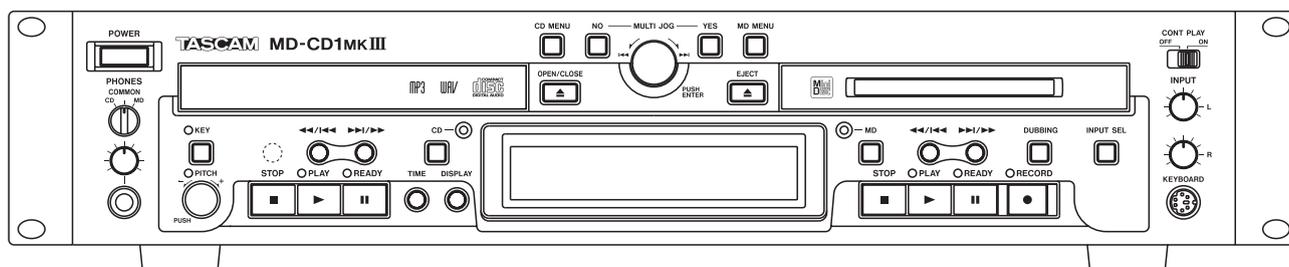
## Platine MiniDisc/lecteur de CD

### MODE D'EMPLOI



MDLP

MP3



# PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



## ATTENTION

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE  
NE PAS OUVRIR



**ATTENTION** : POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'ÉLECTROCUTION, NE RETIREZ PAS LE CAPOT (OU L'ARRIÈRE). AUCUNE PIÈCE INTERNE N'EST RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR. CONFIEZ TOUTE RÉPARATION À UN SERVICE APRÈS-VENTE QUALIFIÉ.



Le symbole d'éclair à tête de flèche dans un triangle équilatéral sert à prévenir l'utilisateur de la présence dans l'enceinte du produit d'une "tension dangereuse" non isolée d'une grandeur suffisante pour constituer un risque d'électrocution pour les personnes.



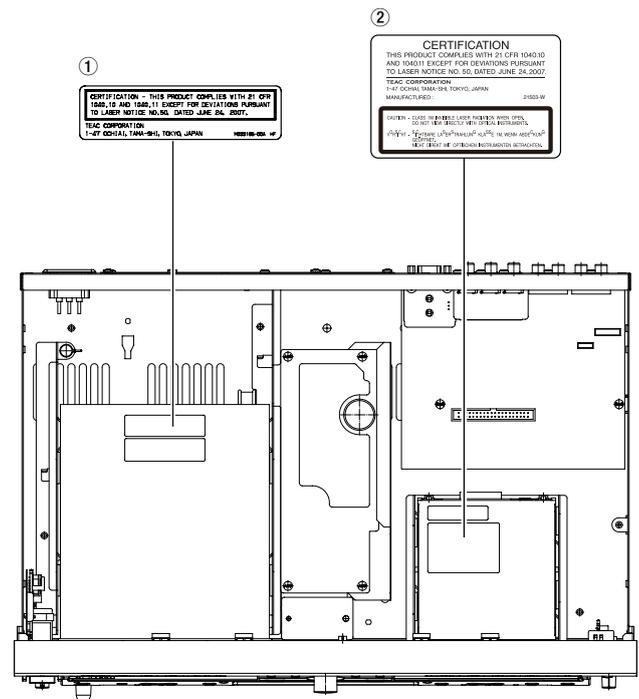
Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral sert à prévenir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes de fonctionnement et de maintenance (entretien) dans les documents accompagnant l'appareil.

**AVERTISSEMENT : POUR PRÉVENIR LES RISQUES D'INCENDIE ET D'ÉLECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE NI À L'HUMIDITÉ.**

## ■ PRÉCAUTIONS CONCERNANT LE RAYONNEMENT LASER

Ce produit a été conçu et fabriqué conformément aux règles de la FDA, "titre 21, CFR, chapitre 1, sous-chapitre J, reposant sur le texte du Radiation Control for Health and Safety Act de 1968", et est classé dans les produits laser de classe 1. Il n'y a pas de rayonnement laser invisible dangereux durant le fonctionnement car le rayonnement laser invisible émis à l'intérieur de ce produit est totalement confiné dans les boîtiers de protection.

L'étiquette réglementaire est montrée en ① et ②.



### Avertissement :

- N'OUVREZ PAS LE BOÎTIER DE PROTECTION AVEC UN TOURNEVIS.
- L'UTILISATION DE COMMANDES, DE RÉGLAGES OU LE SUIVI DE PROCÉDURES AUTRES QUE CE QUI EST DÉCRIT DANS CE DOCUMENT PEUT PROVOQUER UNE EXPOSITION À UN RAYONNEMENT DANGEREUX.
- SI CE PRODUIT PRÉSENTE DES PROBLÈMES, CONTACTEZ LE SERVICE APRÈS-VENTE LE PLUS PROCHE ET N'UTILISEZ PLUS LE PRODUIT ENDOMMAGÉ.
- RAYONNEMENT LASER INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS LE BOÎTIER OUVERT ET DÉVERROUILLÉ. NE REGARDEZ PAS DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES.

#### Capteur optique de la platine MD :

Type : HPM-312S  
Fabricant : SHARP CORPORATION  
Puissance laser : Lecture : 0,6 mW  
Enregistrement : selon les informations de la table des matières (environ 4,5 mW sur MMD-318)  
Longueur d'onde : 785 nm  
Standard : IEC60825-1 Edition 1.2-2001

#### Capteur optique du lecteur de CD :

Type : SF-P151NVD  
Fabricant : Sanyo Electric Co.,Ltd.  
Puissance laser : moins de 0,2 mW sur la lentille de l'objectif  
Longueur d'onde : 790 +10/-15 nm  
Standard : IEC60825-1 : 2007 / EN60825-1:2007

# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- 1 Lisez ces instructions.
  - 2 Conservez ces instructions.
  - 3 Tenez compte de tous les avertissements.
  - 4 Suivez toutes les instructions.
  - 5 N'utilisez pas cet appareil avec de l'eau à proximité.
  - 6 Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
  - 7 Ne bloquez aucune ouverture de ventilation. Installez-le conformément aux instructions du fabricant.
  - 8 Ne l'installez pas près de sources de chaleur telles que des radiateurs, bouches de chauffage, poêles ou autres appareils (y compris des amplificateurs) produisant de la chaleur.
  - 9 Ne neutralisez pas la fonction de sécurité de la fiche polarisée ou de terre. Une fiche polarisée a deux broches, l'une plus large que l'autre. Une fiche de terre a deux broches identiques et une troisième broche pour la mise à la terre. La broche plus large ou la troisième broche servent à votre sécurité. Si la fiche fournie n'entre pas dans votre prise, consultez un électricien pour le remplacement de la prise obsolète.
  - 10 Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation et de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur, et du point de sortie de l'appareil.
  - 11 N'utilisez que des fixations/accessoires spécifiés par le fabricant.
  - 12 Utilisez-le uniquement avec des chariots, socles, trépieds, supports ou tables spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Si un chariot est utilisé, faites attention à ne pas être blessé par un renversement lors du déplacement de l'ensemble chariot/appareil.
- N'exposez pas cet appareil aux gouttes ni aux éclaboussures.
  - Ne placez pas d'objet rempli de liquide sur l'appareil, comme par exemple un vase.
  - N'installez pas cet appareil dans un espace confiné comme une bibliothèque ou un meuble similaire.
  - L'appareil tire un courant nominal de veille de la prise secteur quand son interrupteur POWER ou STANDBY/ON n'est pas en position ON.
  - L'appareil doit être placé suffisamment près de la prise de courant pour que vous puissiez à tout moment attraper facilement la fiche du cordon d'alimentation
  - La fiche secteur est utilisée comme dispositif de déconnexion et doit donc toujours rester disponible.
  - Les produits ayant une construction de Classe I sont équipés d'un cordon d'alimentation avec une fiche de terre. Le cordon d'un tel produit doit être branché dans une prise secteur avec terre de sécurité.
  - Si le produit utilise des piles/batteries (y compris un pack de batteries ou des piles installées), elles ne doivent pas être exposées au soleil, au feu ou à une chaleur excessive.
  - **PRÉCAUTION** pour les produits qui utilisent des batteries remplaçables au lithium : remplacer une batterie par un modèle incorrect entraîne un risque d'explosion. Remplacez-les uniquement par un type identique ou équivalent.
  - Des précautions doivent être prises en cas d'utilisation d'écouteurs ou d'un casque avec le produit car une pression sonore excessive (volume trop fort) dans les écouteurs ou dans le casque peut causer une perte auditive.



- 13 Débranchez cet appareil en cas d'orage ou de non utilisation prolongée.
- 14 Confiez toute réparation à des techniciens de maintenance qualifiés. Une réparation est nécessaire si l'appareil a été endommagé d'une quelconque façon, par exemple si le cordon ou la fiche d'alimentation est endommagé, si du liquide a été renversé sur l'appareil ou si des objets sont tombés dedans, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement, ou s'il est tombé.

# Informations de sécurité

## ■ Pour les consommateurs européens

### Information sur le marquage CE

- a) Environnement électromagnétique applicable : E4
- b) Crête de courant d'appel : 11 A

### Mise au rebut des équipements électriques et électroniques

- (a) Tout équipement électrique et électronique doit être traité séparément de la collecte municipale d'ordures ménagères dans des points de collecte désignés par le gouvernement ou les autorités locales.
- (b) En vous débarrassant correctement des équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement.
- (c) Le traitement incorrect des déchets d'équipements électriques et électroniques peut avoir des effets graves sur l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses dans les équipements.
- (d) Le symbole de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), qui représente une poubelle à roulettes barrée d'une croix, indique que l'équipement électrique et électronique doit être collecté et traité séparément des déchets ménagers.



- (e) Des systèmes de retour et de collecte sont disponibles pour l'utilisateur final. Pour des informations plus détaillées sur la mise au rebut des vieux équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre mairie, le service d'ordures ménagères ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'équipement.

### Mise au rebut des batteries et/ou accumulateurs

- (a) Les batteries et/ou accumulateurs hors d'usage doivent être traités séparément de la collecte municipale d'ordures ménagères dans des points de collecte désignés par le gouvernement ou les autorités locales.
- (b) En vous débarrassant correctement des batteries et/ou accumulateurs hors d'usage, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement.
- (c) Le traitement incorrect des batteries et/ou accumulateurs hors d'usage peut avoir des effets graves sur l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.
- (d) Le symbole de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), qui représente une poubelle à roulettes barrée d'une croix, indique que les batteries et/ou accumulateurs doivent être collectés et traités séparément des déchets ménagers.



Si une batterie ou un accumulateur contient plus que les valeurs spécifiées de plomb (Pb), mercure (Hg) et/ou cadmium (Cd) telles que définies dans la directive sur les batteries (2006/66/EC), alors les symboles chimiques de ces éléments seront indiqués sous le symbole DEEE.

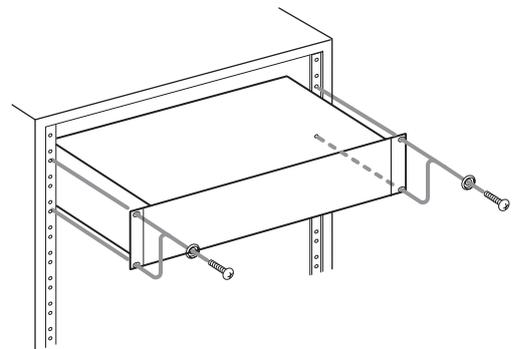
- (e) Des systèmes de retour et de collecte sont disponibles pour l'utilisateur final. Pour des informations plus détaillées sur la mise au rebut des batteries et/ou accumulateurs, veuillez contacter votre mairie, le service d'ordures ménagères ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'équipement.

### AVERTISSEMENT :

C'est un produit de classe A. Dans un environnement domestique, ce produit peut causer des interférences radio auquel cas l'utilisateur peut être amené à prendre les mesures adéquates.

### ■ MONTAGE EN RACK DE L'UNITÉ

Utilisez le kit de montage en rack pour monter l'unité dans un rack 19" standard, comme représenté ci-dessous. Retirez les pieds de l'unité avant le montage.



### NOTE

- Laissez 1U d'espace au-dessus de l'unité pour la ventilation.
- Laissez au moins 10 cm à l'arrière de l'unité pour la ventilation.

Cet appareil possède un numéro de série en face supérieure. Veuillez noter le numéro de modèle et le numéro de série et les conserver pour mémoire.

N° de modèle \_\_\_\_\_

N° de série \_\_\_\_\_

## ■ PRÉCAUTIONS CONCERNANT LES PILES

Ce produit utilise des piles. Le mauvais usage des piles peut provoquer une fuite, une rupture ou d'autres problèmes. Respectez toujours les précautions suivantes pour l'emploi de piles.

- Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Les piles peuvent se rompre ou fuir, risquant de causer un incendie ou des blessures.
- Lors de l'installation des piles, faites attention aux indications de polarité (orientation plus/moins (+/-)) et installez-les correctement dans le compartiment des piles comme indiqué. Les installer à l'envers peut entraîner la rupture ou la fuite des piles, source d'incendie, de blessure ou de dégât autour d'elles.
- Quand vous rangez ou jetez des piles, isolez leurs bornes avec de l'adhésif isolant ou avec un matériau équivalent pour leur éviter d'entrer en contact avec d'autres piles ou des objets métalliques.
- Lorsque vous jetez les piles usagées, suivez les instructions de mise au rebut indiquées sur les piles et les lois locales sur l'enlèvement des ordures.
- N'utilisez pas d'autres piles que celles spécifiées. N'utilisez pas en même temps des piles neuves et usagées, ni des types de piles différents. Les piles peuvent se rompre ou fuir, risquant de causer un incendie, des blessures ou des dégâts autour d'elles.
- Ne transportez pas et ne conservez pas des piles en même temps que de petits objets métalliques. Les piles peuvent entrer en court-circuit, provoquant une fuite, une rupture ou d'autres problèmes.
- Ne chauffez et ne démontez pas les piles. Ne les jetez pas dans un feu ou dans de l'eau. Les piles peuvent se rompre ou fuir, risquant de causer un incendie, des blessures ou des dégâts autour d'elles.
- Si le liquide de la pile s'échappe, essuyez tout liquide répandu dans le boîtier des piles avant d'insérer de nouvelles piles. Si le liquide d'une pile touche un œil, il peut entraîner une perte de la vue. Dans ce cas, rincez abondamment à l'eau claire sans frotter l'œil et consultez immédiatement un médecin. Si le liquide touche le corps ou les vêtements d'une personne, il peut entraîner des blessures ou brûlures cutanées. Si cela se produit, rincez abondamment à l'eau claire puis consultez immédiatement un médecin.
- L'alimentation de l'unité doit être coupée quand vous installez ou remplacez des piles.
- Retirez les piles si vous envisagez de ne pas utiliser l'unité durant une période prolongée. Les piles peuvent se rompre ou fuir, risquant de causer un incendie, des blessures ou des dégâts autour d'elles. Si le liquide de la pile s'échappe, essuyez tout liquide répandu dans le boîtier des piles avant d'insérer de nouvelles piles.
- Ne démontez pas une pile/batterie. L'acide qu'elle contient peut entraîner des blessures cutanées ou des dommages aux vêtements.

# Sommaire

<b>1 – Introduction .....</b>	<b>8</b>	<b>7 – Lecture de CD et de MD .....</b>	<b>26</b>
Caractéristiques.....	8	Disques lisibles.....	26
Éléments fournis.....	9	Modes de lecture .....	26
À propos de ce mode d'emploi.....	9	Procédure de base pour la lecture.....	26
Marques commerciales.....	9	À propos de l'écoute .....	27
Précautions concernant l'emplacement et l'emploi.....	10	Emploi d'un casque .....	27
Connexion de l'alimentation .....	10	Sortie COMMON .....	27
Nettoyage de l'unité .....	10	Platine affichée et platine télécommandée.....	27
Attention à la condensation.....	10	Sélection de plage.....	27
À propos des Compact Discs (CD) .....	10	Emploi de la fonction de saut de plage (Skip)....	27
Maniement des Compact Discs .....	10	Sélection par numéro de plage .....	27
Maniement des MD .....	11	Recherche .....	27
A propos de la table des matières utilisateur (U-TOC) .....	11	Fonction de recherche temporelle.....	28
<b>2 – Télécommande.....</b>	<b>12</b>	Fonctionnement de base.....	28
Préparation de la télécommande .....	12	Variations de l'opération.....	28
Insertion des piles.....	12	Auto Cue.....	28
Quand faut-il remplacer les piles ?.....	12	Auto Ready.....	28
Précautions concernant l'emploi des piles .....	12	Lecture en boucle .....	29
Précautions concernant l'emploi de la télécommande.....	12	Lecture en boucle de A à B.....	29
<b>3 – Branchements .....</b>	<b>13</b>	Lecture enchaînée de CD et MD.....	29
Équipement audio.....	13	Lecture avec prise électrique programmable .....	29
Source d'alimentation .....	13	Pitch control (Contrôle de vitesse, CD uniquement) .....	30
<b>4 – Nomenclature et fonctions des parties ..</b>	<b>14</b>	Lecture d'une seule plage.....	30
Face avant .....	14	Lecture programmée .....	30
Fonctions communes .....	14	Supprimer une plage programmée .....	31
Fonctionnement de la platine CD.....	15	Ajouter une plage au programme .....	31
Fonctionnement de la platine MD.....	16	Effacer un programme de CD ou MD. ....	31
Affichage.....	17	Limitations d'un programme.....	31
Face arrière .....	18	Sauvegarder des données de programme.....	31
Télécommande .....	19	Lecture aléatoire .....	31
Section de commande du CD.....	20	Changement d'affichage temporel.....	32
Section de commande de MD.....	21	Alerte de fin de disque/plage.....	32
<b>5 – Platine affichée et platine     télécommandée.....</b>	<b>22</b>	Fonctions de lecture pour le CD uniquement.....	32
Sélection de la platine télécommandée.....	22	Changer la tonalité de lecture .....	32
Sélection de la platine affichée .....	22	Fondus fade-in et fade-out .....	32
<b>6 – Fonctionnement du menu.....</b>	<b>23</b>	Volume de sortie .....	33
Configuration du menu.....	23	Lecture de répertoire de fichiers MP3 et WAV .....	33
Menu CD.....	23	Réglage de lecture de répertoire .....	33
Menu MD.....	24	Réglage MP3 ACTION .....	34
Bases du fonctionnement.....	25	Lecture de groupe de MD.....	34
		Réglage de lecture de groupe.....	34
		<b>8 – Copie de CD sur MD .....</b>	<b>35</b>
		Procédure de copie de base.....	35
		Réglage du mode d'enregistrement.....	35
		Réglage de la vitesse de copie .....	35

<b>9 – Enregistrement d’une source externe sur MD .....</b>	<b>36</b>
Enregistrement de base.....	36
Précautions d’enregistrement.....	37
Ajouter des numéros de plage.....	37
Fonction Auto Track.....	37
Programmation manuelle d’un numéro de plage.....	37
Programmation d’un numéro de plage après l’enregistrement .....	38
Enregistrement avec fondu d’entrée (Fade-in) et fondu de sortie (Fade-out) .....	38
Préenregistrement (Enregistrement Time Machine) .....	38
Enregistrement remplaçant .....	38
Enregistrement automatisé (Sync).....	39
Contrôle du temps restant sur le MD.....	39
<b>10 – Édition de MiniDisc .....</b>	<b>40</b>
Opérations d’édition.....	40
Plages et points d’édition.....	40
Annulation d’édition .....	40
Annuler (UNDO) une opération d’édition .....	40
Effacer un disque .....	40
Effacer une plage .....	40
Sélection par la lecture d’une plage à effacer...40	
Sélection dans le menu d’une plage à effacer...40	
Effacer plusieurs plages d’un coup.....	41
Diviser des plages .....	41
Combiner des plages.....	42
Déplacer des plages.....	42
Créer un groupe .....	42
Titre du disque lors de la création d’un groupe.....	43
Supprimer un groupe.....	43
<b>11 – Saisie de titre .....</b>	<b>44</b>
Saisie de titre de disque.....	44
Saisie du titre .....	44
Saisie de titre de plage.....	44
Saisie de titre de groupe .....	45
<b>12 – Emploi d’un clavier d’ordinateur .....</b>	<b>46</b>
Réglage du type de clavier .....	46
Saisie de titre au clavier .....	46
Autres opérations depuis le clavier .....	46
Appel direct des plages.....	47
<b>13 – Verrouillage de la façade .....</b>	<b>48</b>
Verrouillage de la totalité de la façade.....	48
Verrouillage individuel des platines.....	48
<b>14 – Réglages de données/données de maintenance .....</b>	<b>49</b>
Réglages de communication de données .....	49
Visualisation des données de maintenance.....	49
Initialisation de toutes les données.....	49
<b>15 – Limitations du système .....</b>	<b>50</b>
Section CD.....	50
À propos des fichiers MP3 et WAV .....	50
À propos des CD-R/RW .....	50
CD à dispositif anti-copie .....	50
Section MD.....	50
<b>16 – Messages &amp; guide de dépannage.....</b>	<b>52</b>
<b>17 – Caractéristiques techniques.....</b>	<b>53</b>
Platine MD .....	53
Platine CD .....	53
Valeurs d’entrée (entrées MD) .....	53
Valeurs de sortie.....	53
Entrées/sorties de commande .....	54
Performances audio .....	54
Générales .....	54
Dessin avec cotes .....	54

# 1 – Introduction

Merci d'avoir choisi la platine MiniDisc/lecteur de CD MD-CD1MKIII TASCAM.

Avant de connecter et d'utiliser l'unité, veuillez prendre le temps de lire ce manuel en totalité pour bien comprendre comment correctement l'installer et la brancher, ainsi que comment employer ses nombreuses fonctions pratiques et utiles. Une fois la lecture de ce mode d'emploi terminée, veuillez à le conserver en lieu sûr pour référence ultérieure.

Vous pouvez aussi télécharger le mode d'emploi depuis le site internet TASCAM (<http://tascam.com/>).

## Caractéristiques

- Équipé d'un enregistreur de MD et d'un lecteur de CD dans un châssis montable en rack 2U
- L'enregistreur de MD et le lecteur de CD peuvent être utilisés séparément.
- En plus des CD audio, les fichiers MP3 et WAV (44,1 kHz, 16 bits) enregistrés sur CD-R, CD-RW ou CD-ROM peuvent être lus.
- Compatible avec quatre modes MD (STÉRÉO, MONO, LP2 et LP4). Vous pouvez aussi enregistrer et lire les fichiers d'un MD ayant des modes différents.
- Fonction de contrôle de hauteur (vitesse) ayant une plage de -50 % à +16 % (CD audio uniquement). Vous pouvez régler la hauteur entre 0,1 et 1,0 % par paliers de 0,1 %.
- Vous pouvez choisir une tonalité (hauteur de lecture) dans une plage de  $\flat 6$  à  $\sharp 6$  par unités d'un demi-ton sans changer la vitesse de lecture (CD audio uniquement).
- Fonction Auto Cue – L'unité recherche le début du son et, une fois trouvé, met la lecture en pause (plage de réglage : par paliers de 6 dB entre -72 et -24 dB).
- Fonction Auto Ready – Après lecture d'une piste, celle de la piste suivante est mise en pause.
- Enregistrement automatique synchronisé par la fonction d'entrée de signal audio (MD uniquement)
- Fonction de pré-enregistrement (enregistrement "Time machine") (MD uniquement, sa durée pouvant être réglée par paliers d'une seconde entre une et six secondes).
- Les plages de 100 disques (CD et MD) peuvent être programmées en mémoire.
- Fonction de verrouillage de façade
- Compatible avec le CD-texte (quand la lecture est à l'arrêt : le titre du disque est affiché/quand la lecture est en cours : le titre du morceau est affiché).
- Compatible avec les balises ID3 (uniquement pour les CD contenant des fichiers MP3)
- Quatre modes de lecture pour CD et cinq pour MD – continue, unique, programmée (jusqu'à 99 plages pour CD/25 plages pour MD), aléatoire et de groupe (MD uniquement)
- Cinq modes de lecture en boucle – normal, unique, programme (jusqu'à 99 plages pour CD/25 plages pour MD), aléatoire, et en boucle A-B
- Équipé d'une commande de volume numérique pour la sortie CD (-∞ et de -54 à +18 dB)
- Fonction de lecture avec fondu entrant (Fade-in)/sortant (Fade-out) (CD uniquement, par paliers d'une seconde de une à 30 secondes)
- Fonction EOM – Une alerte de fin de plage ou de disque s'affiche (CD audio et MD, le temps peut être réglé par paliers d'une seconde de une à 99 secondes).
- Fonction de recherche temporelle – La plage et le point de début de lecture peuvent être spécifiés à l'aide des touches numériques de la télécommande.
- Fonction de lecture à la mise sous tension
- Quatre modes d'affichage temporel – Temps écoulé/restant sur la plage et temps écoulé/restant sur le disque (les fichiers MP3/WAV ne permettent d'afficher que le temps écoulé sur la plage).
- Fonction d'effacement de disque/plage, division/combinaison/déplacement de plage et édition des titres (MD uniquement)
- Compatible avec la création de groupes et la lecture de groupe (MD uniquement)
- Enregistrement remplaçant – Enregistrement d'un nouveau signal sur une portion déjà enregistrée (MD uniquement)
- Changement automatique de plage par détection du niveau d'entrée ou par information de nouvelles plages reçue d'une entrée S/PDIF (MD uniquement)
- Changement manuel de plage par pression de la touche RECORD durant l'enregistrement (MD uniquement)
- Fonction d'écoute de contrôle d'entrée (MD uniquement)
- Équipé d'un volume numérique (-∞ et de -54 à +18 dB) et d'un volume analogique (indépendant pour la gauche et la droite) pour les signaux entrants (MD uniquement)
- Fonction d'enregistrement avec fondu entrant (Fade-in)/sortant (Fade-out) (CD uniquement, par paliers d'une seconde de une à 30 secondes : MD uniquement)
- Copie d'un CD sur MD (disque entier ou plages individuelles)
- Copie automatique du titre d'une plage depuis le CD-texte ou des balises ID3
- Fonction de copie avec fondus (Fade-in/Fade-out)
- Lecture enchaînée du MD et du CD (lecture alternative et en boucle de la totalité d'un disque)
- Télécommande sans fil (fournie)
- Fonction de commande série à distance par RS-232C
- Compatible avec une carte d'entrée/sortie symétriques (LA-MC1 TASCAM : vendue séparément)

- Entrée/sortie analogiques asymétriques (RCA) (entrée : MD x 1, sortie : MD x 1, CD x 1)
- Entrée/sortie numériques optiques S/PDIF (entrée : MD x 1, sortie : MD x 1, CD x 1) (SCMS)
- Entrée/sortie numériques coaxiales S/PDIF (entrée : MD x 1, sortie : MD x 1, CD x 1) (SCMS)
- Télécommande possible depuis un clavier PS/2 (vous pouvez éditer un MD ou saisir au clavier un titre de plage).
- Prise de sortie commune pour les sons du CD et du MD (vous pouvez sélectionner la priorité de sortie).
- Sortie casque (réglable sur MD, CD ou les deux)

## Éléments fournis

Les éléments fournis sont listés ci-dessous.

Prenez soin de ne pas endommager ces éléments lors du déballage. Conservez les matériaux d'emballage pour de futurs transports.

Si un élément quelconque est manquant ou a été endommagé durant le transport, veuillez contacter le magasin dans lequel vous avez acheté cette unité.

- Unité principale ..... 1
- Cordon d'alimentation ..... 1
- Télécommande sans fil (RC-MC1 TASCAM) ..... 1
- Piles AA pour la télécommande ..... 2
- Kit de vis pour montage en rack ..... 1
- Carte de garantie ..... 1
- Mode d'emploi (ce manuel) ..... 1

### NOTE

Les piles ne sont pas fournies pour Taïwan.

## À propos de ce mode d'emploi

Dans ce document, les conventions suivantes sont employées :

- "MiniDisc" est abrégé en "MD".
- Le nom des touches et des commandes apparaît sous la forme : **STOP**.
- Les messages affichés dans l'écran de l'unité apparaissent sous la forme : REPEAT
- Quand la zone d'affichage de caractères présente des informations sur les disques et les plages, cela s'appelle le mode "affichage d'informations".
- Les CD sur lesquels des fichiers MP3 ou WAV ont été enregistrés peuvent être appelés "CD de données".
- Si nécessaire, des informations supplémentaires sont données sous les intitulés suivants :

### CONSEIL

Conseils utiles pour l'utilisation de l'unité.

### NOTE

Explication des actions en cas de situation spéciale et informations supplémentaires.

### ATTENTION

Instructions à suivre pour éviter des blessures, dommages à l'unité ou à d'autres équipements et pertes de données.

## Marques commerciales

- TASCAM is a trademark of TEAC Corporation, registered in the U.S. and other countries.
- US and foreign patents licensed from Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- MPEG Layer-3 audio coding technology licensed from Fraunhofer IIS and Thomson.
- Other company names, product names and logos in this document are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

Toutes les données fournies ici, y compris, mais sans s'y limiter, les informations, n'ont qu'un but illustratif et ne doivent pas être prises comme des spécifications de telles données et/ou informations. TEAC Corporation récuse toute garantie qu'un emploi quelconque de telles données et/ou informations n'enfreigne pas les droits de propriété intellectuelle ou autres droits d'une quelconque tierce partie, et d'autre part, n'accepte aucune responsabilité de quelque nature que ce soit en cas d'une telle infraction, ou d'une infraction résultant de ou liée à l'emploi de telles données et/ou informations.

Ce produit est conçu pour vous aider à enregistrer et reproduire une œuvre sonore dont vous détenez les droits, ou pour laquelle vous avez obtenu la permission auprès du détenteur des droits ou du possesseur autorisé de sa licence. A moins de détenir les droits ou d'avoir obtenu la permission idoine du détenteur des droits ou du possesseur autorisé de la licence, votre enregistrement, reproduction ou distribution sans autorisation peut entraîner de sévères condamnations en vertu des lois sur le droit d'auteur et des traités de copyright internationaux. Si vous n'êtes pas certain de vos droits, contactez votre conseiller juridique. En aucun cas, TEAC Corporation ne sera responsable des conséquences d'une quelconque copie illégale accomplie à l'aide de l'enregistreur.

# 1 – Introduction

## Précautions concernant l'emplacement et l'emploi

- La température de fonctionnement doit être comprise entre 5 et 40° C.
- N'installez pas l'unité dans les types de lieu suivants. Cela pourrait dégrader la qualité sonore ou causer des mauvais fonctionnements.
  - Lieux sujets à des vibrations significatives ou globalement instables
  - Près de fenêtres ou dans des endroits exposés directement au soleil
  - Près de chauffages ou dans des lieux extrêmement chauds
  - Lieux extrêmement froids
  - Lieux mal ventilés ou très humides
  - Lieux très poussiéreux
- Assurez-vous que l'unité est placée dans une position permettant son fonctionnement correct.
- Ne placez aucun objet sur l'unité pour permettre la dissipation thermique.
- Évitez d'installer cette unité au dessus d'un appareil électrique produisant de la chaleur comme un amplificateur de puissance.

## Connexion de l'alimentation

- Tenez le cordon d'alimentation par sa fiche quand vous le branchez ou le débranchez.
- Insérez le cordon d'alimentation fourni à fond dans le connecteur **AC IN**.

## Nettoyage de l'unité

Pour nettoyer l'unité, essuyez-la délicatement avec un chiffon sec et doux. N'utilisez pas de lingettes nettoyantes imbibées de produit chimique, de benzène, de diluant pour peinture, d'alcool ou autre agent chimique pour nettoyer l'unité car cela pourrait endommager la surface.

## Attention à la condensation

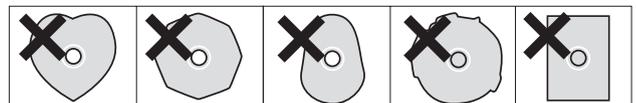
Si l'unité est déplacée d'un endroit froid à un endroit chaud, est utilisée dans une pièce qui vient d'être chauffée ou encore soumise à des changements brutaux de température, de la condensation peut se produire. Si c'est le cas, laissez l'unité une ou deux heures à température ambiante avant de l'allumer.

## À propos des Compact Discs (CD)

En plus des CD audio (CD-DA), l'unité peut lire des CD-R et CD-RW sur lesquels des fichiers aux formats CD audio, MP3 ou WAV ont été enregistrés. Le lecteur de CD peut également lire les CD de 8 cm.

## Maniement des Compact Discs

- Placez toujours un CD dans son tiroir avec sa face sérigraphiée dirigée vers le haut.
- Pour sortir un disque de son boîtier, appuyez sur le centre du boîtier et soulevez le disque, en le tenant soigneusement par la tranche.
- Évitez de déposer des empreintes de doigt sur la face où se trouve le signal (le côté non imprimé). La saleté et la poussière peuvent provoquer des sauts de lecture ou des mauvais fonctionnements.
- Pour nettoyer la face enregistrée d'un disque, essuyez-la délicatement avec un chiffon sec et doux du centre vers l'extérieur. La saleté présente sur les disques peut dégrader la qualité sonore, aussi nettoyez les disques et conservez-les toujours en bon état de propreté.
- N'utilisez pas de bombe pour disque, de solution antistatique, d'essence, de diluant pour peinture ou autre agent chimique pour nettoyer les CD car cela pourrait endommager la délicate surface de lecture. Cela peut rendre le CD illisible.
- Ne posez pas d'étiquette ou d'autocollant du côté imprimé du disque. N'appliquez pas de bombe de revêtement protecteur. N'insérez pas de disque sur lequel il reste de l'adhésif venant d'un autocollant qui aurait été retiré. Si de tels disques sont insérés dans le lecteur, ils risquent d'adhérer au mécanisme interne, nécessitant l'intervention d'un technicien pour les retirer.
- N'utilisez jamais de stabilisateur de CD du commerce. L'emploi de stabilisateurs avec ce lecteur endommagera son mécanisme et peut l'amener à mal fonctionner.
- N'utilisez pas de disques fendus.
- Utilisez uniquement des disques circulaires. N'employez pas de disques de forme différente (notamment fournis à titre promotionnel).



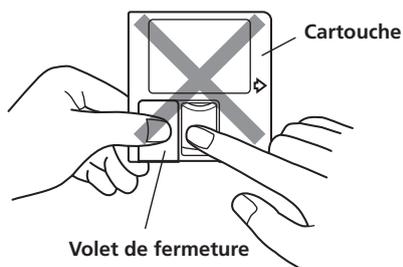
- Des disques musicaux ayant une protection anti-copie ont été mis sur le marché par plusieurs maisons de disques souhaitant protéger les droits d'auteur. Comme certains de ces disques ne se conforment pas à la norme CD, ils peuvent être illisibles par l'unité.

## Maniement des MD

Le disque lui-même est monté dans une cartouche. Une cartouche sale ou gondolée peut entraîner un mauvais fonctionnement.

Pour vous assurer un usage continu du contenu d'un MD, veuillez observer les conseils suivants.

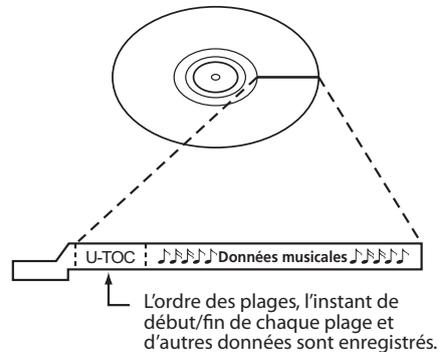
- Après usage, remplacez toujours le MD dans son boîtier.
- N'ouvrez pas le volet de fermeture et ne touchez pas le disque à l'intérieur. Surtout, forcer l'ouverture du volet peut facilement casser le MD.
- Gardez les disques à l'écart du soleil et des lieux à forte chaleur et humidité.
- La saleté et les résidus sur la surface de la cartouche peuvent être essuyés avec un chiffon sec.
- Lorsque vous collez des étiquettes sur un MD, appliquez-les correctement aux emplacements indiqués. Les étiquettes mal fixées ou qui se redressent peuvent entraîner le blocage du MD dans l'appareil.
- Ne collez pas les étiquettes les unes sur les autres.



## A propos de la table des matières utilisateur (U-TOC)

Les plages enregistrées sur un MD enregistrable peuvent être modifiées ("éditées").

Des informations sur les plages enregistrées, y compris leurs adresses de début et de fin ainsi que leur titre, sont enregistrées dans ce que l'on appelle la table des matières utilisateur (U-TOC). Celle-ci est écrasée par une nouvelle quand le disque est édité.

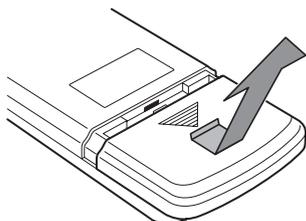


## 2 – Télécommande

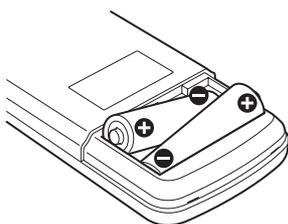
### Préparation de la télécommande

#### Insertion des piles

- 1 Ouvrez le compartiment à l'arrière de la télécommande.



- 2 Insérez deux piles AA en respectant la bonne orientation ±.



- 3 Refermez le compartiment.

#### NOTE

Les piles ne sont pas fournies pour Taïwan.

#### Quand faut-il remplacer les piles ?

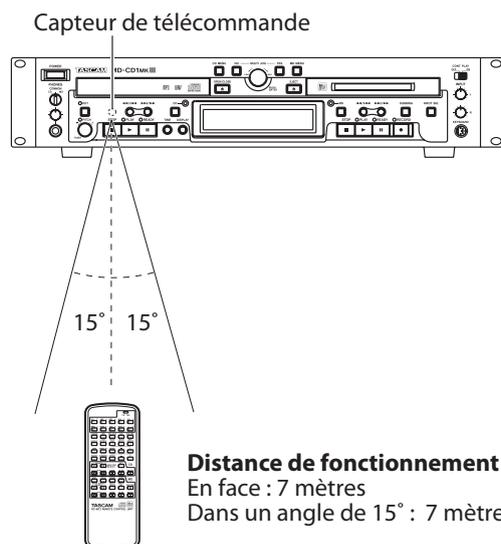
Remplacez les deux piles par des neuves quand la portée de la télécommande diminue ou si les touches ne répondent plus.

#### Précautions concernant l'emploi des piles

Un mauvais emploi des piles peut les amener à fuir, à se rompre ou à être endommagées. Veuillez lire et respecter les précautions indiquées sur les piles quand vous les utilisez. Voir page 5 de ce mode d'emploi pour des précautions supplémentaires.

#### Précautions concernant l'emploi de la télécommande

- Si vous utilisez d'autres appareils contrôlés par rayons infrarouges, l'emploi de cette télécommande peut par erreur faire fonctionner ces appareils.
- Utilisez la télécommande dans les limites suivantes.



Avant de connecter le MD-CD1MKIII à d'autres unités, veuillez lire entièrement les modes d'emploi de celles-ci pour assurer une connexion correcte. Ne branchez le cordon d'alimentation qu'une fois toutes les connexions effectuées.

## Équipement audio

### ■ Branchement d'appareils audio analogiques

Connectez les amplificateurs, tables de mixage et enregistreurs stéréo analogiques aux entrées et sorties lignes analogiques. Il y a des prises d'entrée pour la source d'enregistrement de la platine MD et des prises pour les sorties de CD et MD, ainsi qu'une sortie COMMON pour les signaux de sortie de la platine CD, de la platine MD ou des deux. La sélection de l'un ou l'autre des signaux de sortie ou des deux peut s'effectuer dans le sous-menu SYSTEM du menu CD avec l'option "COMMON?".

#### NOTE

- Vous ne pouvez utiliser cette unité dans un système configuré avec des entrées/sorties analogiques symétriques qu'en installant une carte d'entrée/sortie analogiques symétriques vendue séparément (LA-MC1 TASCAM).
- Il n'y a pas de câble de connexion fourni avec cette unité.
- Ne regroupez pas les câbles de signal de niveau ligne avec les cordons d'alimentation ou d'enceinte car cela pourrait entraîner des parasites ou une réduction de la qualité du son.

### ■ Branchement d'appareils audio numériques

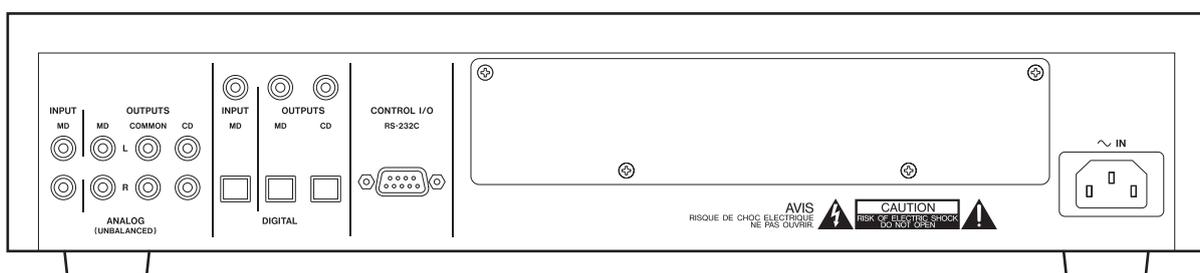
Les amplificateurs, tables de mixage et enregistreurs stéréo numériques peuvent être branchés aux prises d'entrée/sortie numériques (optiques ou coaxiales).

#### NOTE

Le MD-CD1MKIII dispose d'un convertisseur de fréquence d'échantillonnage qui vous permet d'enregistrer numériquement les signaux non seulement à une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz (celle employée pour les MD), mais également à des fréquences d'échantillonnage de 32 ou 48 kHz.

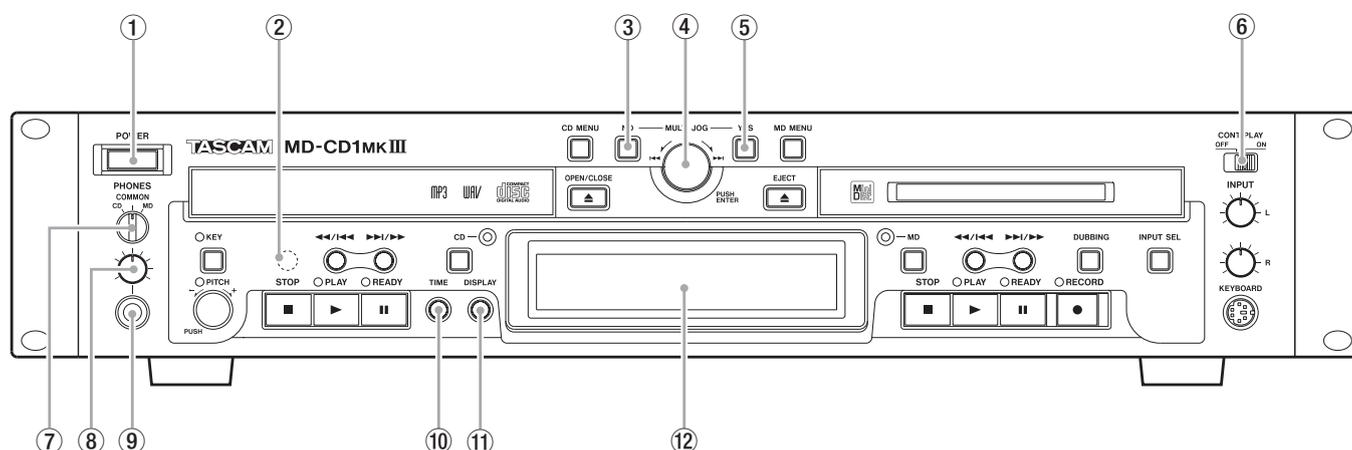
## Source d'alimentation

Cette unité a été conçue pour fonctionner uniquement sur la tension électrique spécifiée. Ne branchez pas le cordon d'alimentation dans des prises d'une autre tension.



# 4 – Nomenclature et fonctions des parties

## Face avant



### Fonctions communes

#### ① Interrupteur d'alimentation POWER

Pressez-le pour mettre sous et hors tension.

#### ATTENTION

Avant la mise sous tension, baissez le volume des autres appareils branchés à cette unité. Ne pas le faire pourrait laisser passer des bruits forts soudains risquant d'endommager votre audition ou de créer d'autres problèmes.

#### ② Capteur de signal de télécommande

Reçoit les signaux de la télécommande sans fil fournie (RC-MC1 TASCAM). Lorsque vous utilisez la télécommande, pointez-la vers ce capteur.

#### ③ Touche NO

Sert à annuler des opérations de menu en mode menu. En mode de saisie de titre, sert à supprimer la saisie de caractères.

#### ④ Molette MULTI JOG/touche ENTER

Fonctionne comme molette **MULTI JOG** quand on la tourne et comme touche **ENTER** quand on la presse.

##### Fonctions de la molette MULTI JOG

Mode normal : sélection des groupes de MD (indicateur **MD** allumé et mode de lecture de groupe activé) ou sélection des répertoires (dossiers) d'un CD de données (indicateur **CD** allumé).

Mode programme : sélection des plages enregistrées

Mode menu : sélection des options de menu et de leurs réglages

Mode d'édition de MD : sélection des points d'édition

Mode de saisie de titre : sélection des caractères

Dans tout autre mode que ceux ci-dessus, la molette sert à la fonction de saut de plage pour la platine active.

##### Fonctions de la touche ENTER

Mode programme : confirmation des plages choisies

Mode menu : confirmation des options de menu et confirmation des réglages et éditions dans le menu (fonctionne comme la touche **YES**)

Mode de saisie de titre : confirmation des caractères choisis

#### ⑤ Touche YES

Mode menu : confirmation des options de menu et confirmation des réglages et éditions dans le menu  
Mode de saisie de titre : insère des caractères

#### ⑥ Commutateur CONT PLAY

Sur ON, les platines CD et MD lisent tour à tour. L'affichage concerne automatiquement la platine actuellement en lecture.

#### ⑦ Sélecteur de source pour casque

Pour l'écoute au casque, **CD**, **COMMON** ou **MD** peut être choisi comme source. Quand **COMMON** est sélectionné, la sortie actuelle (qu'il s'agisse du CD ou du MD) peut être entendue. Quand les deux platines produisent un signal, la source entendue dépend du réglage "COMMON?" dans le menu SYSTEM.

#### ⑧ Commande de niveau du casque

Règle le niveau de sortie casque.

#### ⑨ Prise casque

C'est une prise jack stéréo standard pour brancher un casque stéréo. Si vous utilisez un casque à fiche mini-jack stéréo, il vous faut un adaptateur.

#### ⑩ Touche TIME

Presser cette touche change le mode d'affichage temporel. Référez-vous à "Changement d'affichage temporel" en page 32. Même quand l'unité est éteinte, le mode temporel est maintenu.

#### ⑪ Touche DISPLAY

Sert à sélectionner le type de caractère saisi en mode de saisie de titre. Référez-vous à "Saisie de titre" en page 44.

Le type de caractère sélectionné est affiché.

Minuscules/code : pas d'indication

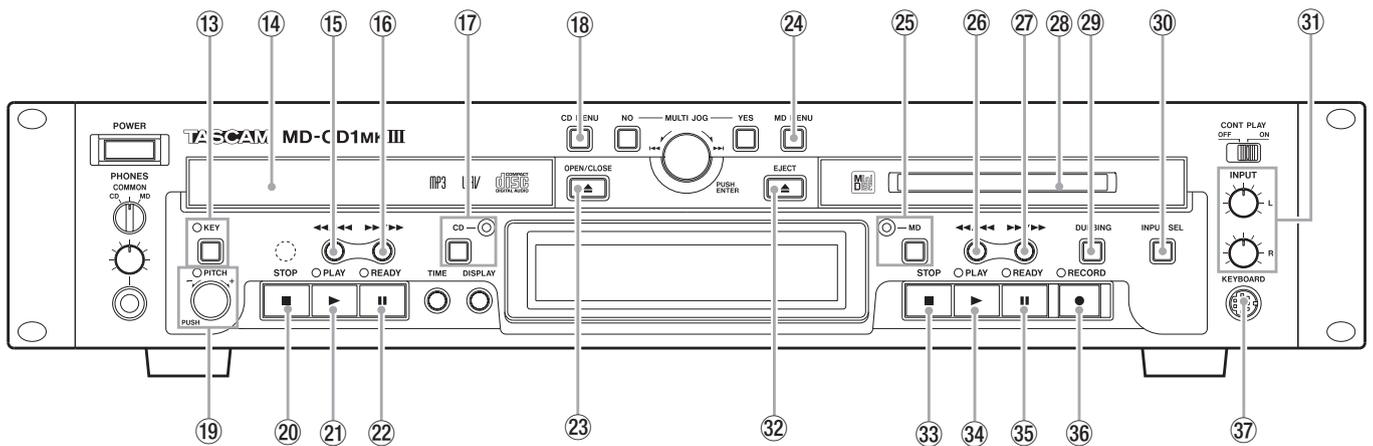
Majuscules/code : CAPS

Caractères japonais : カタカナ

#### ⑫ Affichage

Les données de CD et MD, le mode de fonctionnement de la platine, les menus et d'autres informations sont affichés. Pour des détails, référez-vous à "Affichage" en page 17.

## 4 – Nomenclature et fonctions des parties



### Fonctionnement de la platine CD

#### 13 Touche/indicateur KEY

Quand cette touche est pressée, l'indicateur s'allume et la fonction de changement de tonalité est activée, vous permettant de changer la tonalité du Compact Disc reproduit. Référez-vous à "Changer la tonalité de lecture" en page 32.

Même quand l'unité est éteinte, le réglage de changement de tonalité est conservé.

#### 14 Tiroir de CD

Les Compact Discs se placent ici pour être chargés.

#### 15 Touche ◀◀/I◀◀

En mode normal, cette touche sert à revenir à la plage précédente ou à déclencher une lecture arrière (recherche).

Quand la lecture est arrêtée, si cette touche est pressée une fois, la plage précédente est sélectionnée. Si elle est pressée en continu, les plages défilent vers l'arrière à haute vitesse.

Durant la lecture, si cette touche est pressée une fois, le début de la plage en cours est rejoint et la lecture reprend ; si elle est pressée en continu, une lecture arrière de repérage (recherche) est accomplie.

#### 16 Touche ▶▶/I▶▶

En mode normal, cette touche sert à sauter à la plage suivante ou à déclencher une lecture de repérage (recherche).

Quand la lecture est arrêtée, si cette touche est pressée une fois, la plage suivante est sélectionnée. Si elle est pressée en continu, les plages défilent vers l'avant à haute vitesse.

Durant la lecture, si cette touche est pressée une fois, le début de la plage suivante est rejoint et la lecture reprend ; si elle est pressée en continu, une lecture de repérage avant (recherche) est accomplie.

#### 17 Touche/indicateur CD

Quand cette touche est pressée, son indicateur s'allume, la platine CD prend le contrôle de l'afficheur et ce sont les informations sur celle-ci et sur le disque (tels que réglages et temps) qui s'affichent.

Même après extinction, le réglage d'affichage est conservé.

#### 18 Touche CD MENU

Elle active/désactive le mode CD Menu. En mode CD Menu, l'indicateur **CD** clignote, les options du menu CD sont affichées et des réglages peuvent être accomplis.

#### NOTE

- Si la touche **CD MENU** est pressée alors que l'affichage est associé au MD, l'indicateur **MD** reste allumé tandis que l'indicateur **CD** clignote.
- Si la touche **CD MENU** est pressée alors que l'affichage est associé au CD (indicateur **CD** allumé), l'indicateur **CD** commence à clignoter.

#### 19 Commande/indicateur PITCH

Pressez cette commande pour activer/désactiver la fonction de commande de vitesse. Quand elle est activée, l'indicateur s'allume et la vitesse peut être réglée de -50 % à +16 % en tournant la commande. Même après extinction, le réglage ON/OFF de commande de vitesse est conservé.

#### 20 Touche STOP (■)

Durant la lecture de CD, pressez cette touche pour stopper la lecture. Quand cette touche est pressée durant une procédure de copie, les platines MD et CD s'arrêtent simultanément.

#### 21 Touche PLAY (▶)

Pressez cette touche pour lancer la lecture du CD quand la platine CD est à l'arrêt ou en pause.

Quand cette touche est pressée en mode d'attente de copie, la platine CD lance la lecture, la platine MD l'enregistrement et la copie commence.

#### 22 Touche READY (II)

Quand cette touche est pressée durant la lecture ou à l'arrêt, la platine CD passe en mode d'attente (pause).

#### 23 Touche OPEN/CLOSE (▲)

Pressez-la pour ouvrir ou fermer le tiroir de CD.

## 4 – Nomenclature et fonctions des parties

### Fonctionnement de la platine MD

#### 24 Touche MD MENU

Elle active/désactive le mode MD Menu. En mode MD Menu, l'indicateur **MD** clignote, les options du menu MD sont affichées et des réglages peuvent être accomplis.

#### NOTE

- Si la touche **MD MENU** est pressée alors que l'affichage est associé au CD, l'indicateur **CD** reste allumé tandis que l'indicateur **MD** clignote.
- Si la touche **MD MENU** est pressée alors que l'affichage est associé au MD (indicateur **MD** allumé), l'indicateur **MD** commence à clignoter.

#### 25 Touche/indicateur MD

Quand cette touche est pressée, son indicateur s'allume, la platine MD prend le contrôle de l'afficheur et ce sont les informations sur celle-ci et sur le disque (tels que réglages et temps) qui s'affichent. Même après extinction, le réglage d'affichage est conservé.

#### 26 Touche ◀◀/|◀◀

En mode normal, cette touche sert à revenir à la plage précédente ou à déclencher une lecture de recherche en arrière.

Quand la lecture est arrêtée, si cette touche est pressée une fois, la plage précédente est sélectionnée. Si elle est pressée en continu, les plages défilent vers l'arrière à haute vitesse.

Durant la lecture, si cette touche est pressée une fois, le début de la plage en cours est rejoint et la lecture reprend ; si elle est pressée en continu, une lecture de recherche en arrière est accomplie.

En mode de saisie de titre, cette touche sert à déplacer le curseur sur la gauche.

#### 27 Touche ▶▶/|▶▶

En mode normal, cette touche sert à sauter à la plage suivante ou à déclencher une lecture de recherche en avant.

Quand la lecture est arrêtée, si cette touche est pressée une fois, la plage suivante est sélectionnée. Si elle est pressée en continu, les plages défilent vers l'avant à haute vitesse.

Durant la lecture, si cette touche est pressée une fois, le début de la plage suivante est rejoint et la lecture reprend ; si elle est pressée en continu, une lecture de recherche en avant est accomplie.

En mode de saisie de titre, cette touche sert à déplacer le curseur sur la droite.

#### 28 Fente pour MD

Insérez ici un MiniDisc pour la lecture ou l'enregistrement. Insérez-le dans la direction de la flèche avec l'étiquette vers le haut.

#### 29 Touche DUBBING

Sert pour copier un CD sur un MD. Pour des détails, voir "Copie de CD sur MD" en page 35.

#### 30 Touche INPUT SEL

Sélectionne la source d'enregistrement pour la platine MD. La source change selon l'ordre suivant chaque fois que la touche est pressée :

ANALOG → OPTICAL → COAXIAL

En mode de copie, c'est le signal sortant du CD qui est automatiquement choisi comme source.

Même après extinction, la source sélectionnée est conservée.

#### 31 Commandes INPUT (L/R)

Ces commandes servent à régler le niveau d'entrée quand vous enregistrez des signaux analogiques sur MD. Les canaux gauche et droit peuvent être réglés indépendamment.

#### 32 Touche EJECT (▲)

Pressez-la pour éjecter le MD.

#### 33 Touche STOP (■)

Pressez cette touche pour arrêter la lecture ou l'enregistrement sur MD.

Si elle est pressée durant la copie, les platines MD et CD s'arrêtent simultanément.

En mode d'édition de MD, quand cette touche est pressée, le mode d'édition est annulé et la platine retourne au mode normal.

#### 34 Touche PLAY (▶)

Pressez cette touche pour lancer la lecture quand la platine MD est à l'arrêt ou en pause.

Quand l'enregistrement sur MD est en mode d'attente, presser cette touche le lance.

Quand cette touche est pressée en mode d'attente de copie, la platine CD lance la lecture et la platine MD l'enregistrement, et la copie commence.

#### 35 Touche READY (II)

Quand cette touche est pressée durant la lecture de MD ou à l'arrêt, la platine MD passe en pause.

Quand elle est pressée durant un enregistrement de MD, la platine MD passe en mode d'attente d'enregistrement.

#### 36 Touche RECORD (●)

Quand elle est pressée alors qu'il n'y a pas de MiniDisc dans le mécanisme, le signal entrant peut être entendu.

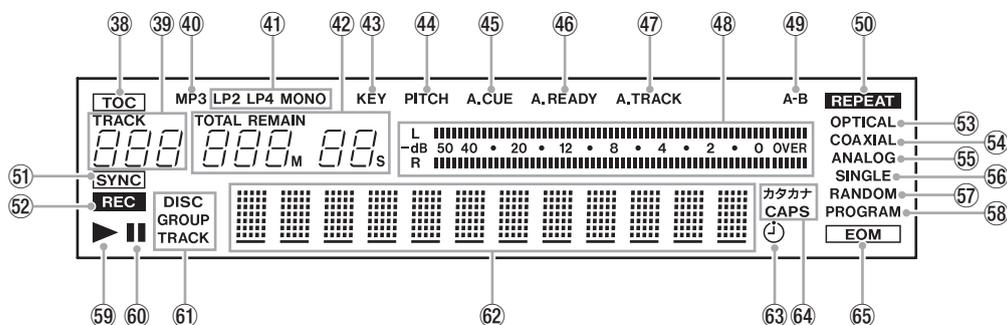
Si un MiniDisc enregistrable est inséré dans le mécanisme à l'arrêt, quand cette touche est pressée, la platine MD passe en mode d'attente d'enregistrement et le signal entrant peut être entendu.

Quand elle est pressée durant l'enregistrement, un marqueur de plage est programmé à cet endroit et une nouvelle plage commence.

#### 37 Connecteur KEYBOARD

Un clavier compatible IBM PC/AT avec interface PS/2 peut être connecté à cette prise pour permettre certaines opérations du MD-CD1MKIII depuis le clavier. L'organisation des touches d'un clavier peut être de deux types : américain (US) et japonais (JP). Le réglage de cette unité doit être configuré. Vérifiez le type de clavier spécifié dans les réglages de menu (voir "Réglage du type de clavier" en page 46).

## Affichage



Cet afficheur donne divers types d'informations de fonctionnement, dont des informations sur le CD et le MD, les modes opératoires des platines et le statut de menu. Les informations de disque et de platine, pour CD et MD, s'obtiennent en pressant la touche **CD** ou la touche **MD**, et la platine sélectionnée est alors affichée. De plus, la touche **CD MENU** ou **MD MENU** peut être pressée pour appeler le menu CD ou le menu MD.

**38 TOC (table des matières)**

Quand les données de table des matières (TOC) n'ont pas été enregistrées, ce témoin s'allume en rouge.

**39 Affichage du numéro de piste**

Durant la lecture ou la sélection, le numéro de piste est affiché.

**40 MP3**

Cet indicateur s'allume quand un CD de données est dans la platine CD.

**41 Affichage de mode d'enregistrement de MD (LP2, LP4, MONO)**

Indique le mode d'enregistrement du MD. Si le disque a été enregistré en mode normal, rien n'est allumé.

Durant la lecture de MD, le mode d'enregistrement du MD est affiché.

**42 Compteur**

Selon le mode d'affichage temporel, **TOTAL** ou **REMAIN** est allumé. Le compteur affiche le temps en minutes (trois chiffres) et secondes (deux chiffres).

**43 KEY (tonalité)**

S'allume quand la fonction de changement de hauteur de la platine CD est activée.

**44 PITCH (vitesse)**

S'allume quand la fonction de changement de vitesse de la platine CD est activée.

**45 A. CUE**

S'allume quand la fonction Auto Cue de la platine affichée est activée.

**46 A. READY**

S'allume quand la fonction Auto Ready de la platine affichée est activée.

**47 A. TRACK**

S'allume quand la fonction Auto Track de la platine affichée est activée.

Clignote durant l'enregistrement, en attente d'enregistrement, ou quand la fonction Auto Track est réglée sur **Time**.

**48 Indicateur de niveau**

Affiche le niveau de lecture pour le CD ou le MD, ainsi que le niveau d'enregistrement de la platine MD.

**49 A-B**

S'allume quand la fonction de lecture en boucle A-B de la platine affichée est activée.

**50 REPEAT**

S'allume quand la fonction de lecture en boucle de la platine affichée est activée.

**51 SYNC**

S'allume en mode d'enregistrement automatisé SYNC.

**52 REC**

S'allume quand la platine MD enregistre ou est en mode d'attente d'enregistrement.

**53 OPTICAL**

S'allume quand la source d'entrée du MD est réglée sur numérique (optique).

**54 COAXIAL**

S'allume quand la source d'entrée du MD est réglée sur numérique (coaxiale).

**55 ANALOG**

S'allume quand la source d'entrée du MD est réglée sur analogique.

**56 SINGLE**

S'allume quand la platine affichée est en mode de lecture unique.

**57 RANDOM**

S'allume quand la platine affichée est en mode de lecture aléatoire.

**58 PROGRAM**

S'allume quand la platine affichée est en mode de lecture programmée.

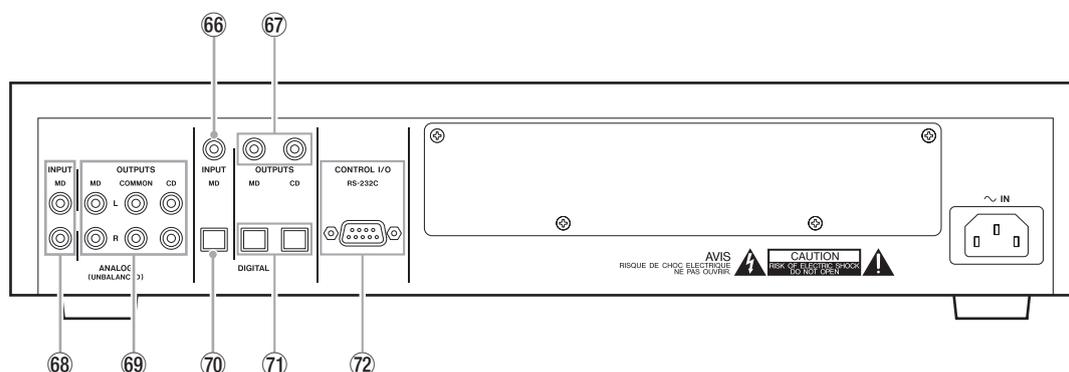
**59 ►**

S'allume quand la platine affichée est en mode de lecture ou d'enregistrement. De plus, quand la fonction Auto Cue est activée, ce symbole clignote durant la recherche du point Auto Cue.

## 4 – Nomenclature et fonctions des parties

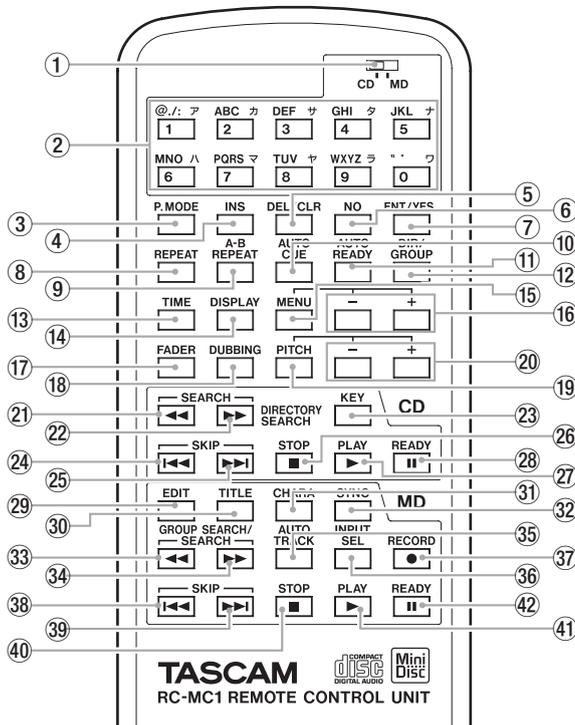
- 60 **II**  
S'allume quand la platine affichée est en attente d'enregistrement ou de lecture (pause).
- 61 **Affichage DISC, GROUP, TRACK**  
**DISC** s'allume quand la platine affichée contient un disque et est l'arrêt.  
**GROUP** s'allume quand la platine affichée est la platine CD et que le mode de lecture de répertoire est activé, ou quand la platine MD est celle affichée et que le mode de lecture de groupe est activé.  
**TRACK** apparaît durant la lecture ou la pause de lecture.
- 62 **Affichage des caractères**  
Affiche des informations sur le disque, la plage, le menu, des messages et des statuts de fonctionnement.
- 63   
S'allume quand le déclenchement par minuterie est activé.  
Clignote s'il n'y a pas de disque chargé alors que la fonction de lecture avec prise à minuterie programmable est activée.
- 64 **CAPS, カタカナ**  
S'allument durant la saisie de titre pour signaler le mode lettres majuscules CAPS ou le mode caractères japonais. En mode lettres minuscules, rien ne s'affiche.
- 65 **EOM**  
S'allume quand le temps restant disponible sur la plage/le disque est inférieur à la valeur EOM réglée.

### Face arrière



- 66 **Prise DIGITAL INPUT MD (coaxiale)**  
C'est la prise d'entrée numérique (coaxiale) pour la platine MD.
- 67 **Prises DIGITAL OUTPUTS – MD – CD (coaxiales)**  
Ce sont les prises de sortie numériques (coaxiales). Les signaux lus sur la platine MD et la platine CD sont produits par leurs prises de sortie numérique respectives.
- 68 **Prises ANALOG INPUT MD (asymétriques)**  
Les prises d'entrée ligne analogiques pour la platine MD sont des prises RCA (cinch). Le niveau d'entrée nominal est de -10 dBV.
- 69 **Prises ANALOG OUTPUTS – MD – COMMON – CD (asymétriques)**  
Les prises de sortie ligne analogiques sont des prises RCA (cinch). Le niveau de sortie nominal est de -10 dBV.  
**MD** : produisent le signal de la platine MD. Durant la lecture, le signal lu est produit ; durant l'écoute d'entrée, c'est le signal source qui est produit.
- COMMON** : produisent les signaux du CD et du MD. Durant la reproduction des deux platines, le signal produit dépend du réglage de l'option COMMON? dans le menu SYSTEM.
- CD** : produisent le signal de la platine CD.
- 70 **Prise DIGITAL INPUT MD (optique)**  
C'est la prise d'entrée numérique (optique) pour la platine MD.
- 71 **Prises DIGITAL OUTPUTS – MD – CD (optiques)**  
Ce sont les prises de sortie numériques (optiques). Les signaux lus sur la platine MD et la platine CD sont produits par leurs prises de sortie numérique respectives.
- 72 **Connecteur CONTROL I/O (RS-232C)**  
Il est possible d'effectuer depuis un ordinateur externe un contrôle par liaison série de type RS-232C.

## Télécommande



### ■ Touches communes

Le sélecteur CD/MD ① sert à sélectionner la platine CD ou MD, tandis que les touches ② et au-delà sont des touches communes. ③ et les touches suivantes contrôlent la platine sélectionnée à l'aide du sélecteur CD/MD ① comme "platine télécommandée".

#### ① Sélecteur CD/MD

Sélectionne la platine télécommandée. Référez-vous à "Platine affichée et platine télécommandée" en page 27.

#### ② Touches numériques (0 – 9)

Elles servent à sélectionner les numéros de plage et à la recherche temporelle. En mode de saisie de titre sur MD, elles peuvent servir à programmer des lettres, codes, numéros et caractères japonais. Les caractères qui peuvent être saisis sont indiqués au-dessus des touches.

### NOTE

- La sélection de numéro de plage et la recherche temporelle ne peuvent être accomplies que sur la platine dont les réglages sont affichés. Ces fonctions ne peuvent pas être effectuées pour l'autre platine même si elle est sélectionnée pour être télécommandée.
- Même si ces touches peuvent aussi servir à la saisie de caractères durant la procédure de saisie de titre, elles sont nommées dans ce manuel "touches numériques".

#### ③ Touche P. MODE

Sélectionne le mode de lecture. Durant la sélection, le mode de lecture est indiqué dans l'afficheur de la façon suivante.

Lecture continue (dans l'ordre du disque) : pas d'indication

Lecture unique : SINGLE s'allume

Lecture programmée : PROGRAM s'allume

Lecture aléatoire : RANDOM s'allume

Pour les autres modes que continu, veuillez vous référer à "Lecture d'une seule plage" en page 30, "Lecture programmée" en page 30 et "Lecture aléatoire" en page 31.

Même après extinction, le réglage du mode de lecture est conservé.

#### ④ Touche INS

En mode de saisie de titre de MD, cette touche insère un espace à l'emplacement du curseur.

#### ⑤ Touche DEL/CLR

En saisie de numéro de plage, le numéro de plage est effacé quand cette touche est pressée.

En saisie de programme, la plage du numéro de programme sélectionné est effacée.

En saisie de titre, le caractère marqué par le curseur est effacé.

#### ⑥ Touche NO

Elle fonctionne de la même façon que la touche **NO** de l'unité.

#### ⑦ Touche ENT/YES

Elle fonctionne de la même façon que les touches **YES** et **ENTER** de l'unité.

#### ⑧ Touche REPEAT

Active et désactive le mode de lecture en boucle. Quand il est activé, **REPEAT** s'allume dans l'afficheur. Référez-vous à "Lecture en boucle" en page 29. Même après extinction, le réglage du mode de répétition est conservé.

#### ⑨ Touche A-B REPEAT

Commute on et off la lecture en boucle A-B et sert à déterminer la section à lire en boucle. Référez-vous à "Lecture en boucle A-B" en page 29.

#### ⑩ Touche AUTO CUE

Active et désactive le mode Auto Cue. Quand il est activé, **A. CUE** s'allume dans l'afficheur. Référez-vous à "Auto Cue" en page 28. Même après extinction, le réglage du mode Auto Cue est conservé.

#### ⑪ Touche AUTO READY

Active et désactive le mode Auto Ready. Quand il est activé, **A. READY** s'allume dans l'afficheur. Référez-vous à "Auto Ready" en page 28. Même après extinction, le réglage du mode Auto Ready est conservé.

#### ⑫ Touche DIR/GROUP

Quand cette touche est pressée à l'arrêt, elle commute on ou off le mode de lecture de répertoire du disque de données (quand c'est la platine CD qui est télécommandée) ou le mode de lecture de groupe de MD (quand c'est la platine MD qui est télécommandée). Référez-vous à "Lecture de

## 4 – Nomenclature et fonctions des parties

répertoire de fichiers MP3 et WAV" en page 33, et "Lecture de groupe de MD" en page 34.

### ⑬ Touche TIME

Elle fonctionne de la même façon que la touche **TIME** de l'unité.

### ⑭ Touche DISPLAY

Quand elle est pressée à l'arrêt, le titre du disque actuel est affiché.

Quand elle est pressée durant la lecture ou en mode d'attente de lecture, le titre de la plage actuelle est affiché. Aussi, si le sélecteur CD/MD n'est pas réglé sur la platine actuellement affichée, presser la touche **DISPLAY** changera la platine actuellement affichée.

### ⑮ Touche MENU

Cette touche sert à commuter on et off le menu de la platine actuellement télécommandée.

Elle fonctionne comme les touches **CD MENU** et **MD MENU** de l'unité.

### ⑯ Touche MENU +/-

En mode Menu, cette touche sert à sélectionner les options du menu et à faire des réglages. Elle agit comme la molette **MULTI JOG** de l'unité. Par contre, vous ne pouvez pas sélectionner de plage.

### ⑰ Touche FADER

Quand elle est pressée en attente de lecture du CD, le son monte progressivement quand la lecture reprend. Quand elle est pressée durant la lecture d'un CD, le son disparaît progressivement.

Quand elle est pressée en attente d'enregistrement d'un MD, le son monte progressivement quand l'enregistrement commence. Quand elle est pressée durant l'enregistrement d'un MD, le son enregistré disparaît progressivement.

### ⑱ Touche DUBBING

Elle fonctionne de la même façon que la touche **DUBBING** de l'unité. Référez-vous à "Copie de CD sur MD" en page 35.

### ⑲ Touche PITCH

Son action est la même que la pression sur la touche/molette **PITCH** pour la section CD de l'unité, et sert à commuter on et off la commande de vitesse. Référez-vous à "Pitch control (Contrôle de vitesse)" en page 30. Même après extinction, le réglage on/off de commande de vitesse est conservé.

### ⑳ Touche PITCH +/-

Son action est la même que la rotation du bouton/molette **PITCH** en section CD de l'unité. Quand la commande de vitesse est activée, la valeur de vitesse peut être réglée. Référez-vous à "Pitch control (Contrôle de vitesse)" en page 30. Même après extinction, le réglage de vitesse est conservé.

## Section de commande du CD

### ⑳ Touche SEARCH ◀◀

En lecture ou attente de lecture, maintenez pressée cette touche pour une lecture en arrière (recherche).

Quand un disque de données est dans la platine à l'arrêt, si cette touche est pressée, le répertoire peut être choisi (vers l'arrière).

### ㉑ Touche SEARCH ▶▶

En lecture ou attente de lecture, maintenez pressée cette touche pour une lecture de recherche en avant.

Quand un disque de données est dans la platine à l'arrêt, si cette touche est pressée, le répertoire peut être choisi (vers l'avant).

### ㉒ Touche KEY

Active et désactive la fonction de changement de tonalité (Key). Quand celle-ci est activée, la hauteur de lecture du CD peut être changée. Les réglages de changement de hauteur peuvent s'accomplir depuis le menu CD. Référez-vous à "Changer la tonalité de lecture" en page 32. Même après extinction, les réglages de changement de hauteur sont conservés.

### ㉓ Touche SKIP I◀◀

En lecture normale, utilisez cette touche pour sauter d'une piste à l'autre en sens de direction inverse. À l'arrêt, pressez cette touche pour sauter aux plages précédentes, ou maintenez-la enfoncée pour un défilement plus rapide. Durant la lecture, pressez cette touche pour revenir au début de la plage actuellement lue.

### ㉔ Touche SKIP ▶▶I

En lecture normale, utilisez cette touche pour sauter d'une piste à l'autre vers l'avant. À l'arrêt, pressez cette touche pour sauter aux plages suivantes, ou maintenez-la enfoncée pour un défilement plus rapide. Durant la lecture, pressez cette touche pour sauter au début de la plage suivante.

### ㉕ Touche STOP (■)

Fonctionne comme la touche **STOP** de la section CD de l'unité.

### ㉖ Touche PLAY (▶)

Fonctionne comme la touche **PLAY** de la section CD de l'unité.

### ㉗ Touche READY (II)

Fonctionne comme la touche **READY** de la section CD de l'unité.

## Section de commande de MD

### ②9 Touche EDIT

En fonctionnement normal, en mode Menu et en mode de saisie de titre, pressez cette touche pour passer en mode d'édition de MD. Référez-vous à "Édition de MiniDisc" en page 40.

Quand cette touche est pressée en mode d'édition de MD, l'unité retourne en mode de fonctionnement normal.

### ③0 Touche TITLE

En fonctionnement normal, en mode Menu et en mode d'édition de MD, pressez cette touche pour passer en mode de saisie de titre. Référez-vous à "Saisie de titre" en page 44.

Quand cette touche est pressée en mode de saisie de titre, l'unité retourne en mode de fonctionnement normal.

### ③1 Touche CHARA

En mode de saisie de titre, pressez cette touche pour changer le type de caractère saisi. Référez-vous à "Saisie de titre" en page 44.

Le type de caractère sélectionné est affiché.

Minuscules/code : pas d'indication

Majuscules/code : CAPS

Caractères japonais : カタカナ

### ③2 Touche SYNC

Cette touche sert à activer ou désactiver l'enregistrement automatisé SYNC. Quand celui-ci est activé, l'enregistrement commence et s'arrête automatiquement en fonction du niveau du signal entrant. Référez-vous à "Enregistrement automatisé (Sync)" en page 39.

Quand cette fonction est activée, l'indicateur SYNC s'allume dans l'afficheur.

### ③3 Touche GROUP SEARCH/SEARCH ◀◀

En lecture ou attente de lecture, maintenez pressée cette touche pour une lecture de recherche en arrière.

Quand le mode Groupe est activé à l'arrêt, si cette touche est pressée, vous pouvez choisir les groupes (vers l'arrière).

### ③4 Touche GROUP SEARCH/SEARCH ▶▶

En lecture ou attente de lecture, maintenez pressée cette touche pour une lecture de recherche en avant.

Quand le mode Groupe est activé à l'arrêt, si cette touche est pressée, vous pouvez choisir les groupes (vers l'avant).

### ③5 Touche AUTO TRACK

Durant l'enregistrement sur MD, elle sert à régler la fonction Auto Track. OFF, -\*\*dB ou Time peuvent être sélectionnés. Référez-vous à "Ajouter des numéros de plage" en page 37.

Même après extinction, les réglages sont conservés.

### ③6 Touche INPUT SEL

Fonctionne comme la touche **INPUT SELECT** de l'unité et sert à choisir la source d'entrée pour le MD. Cette touche fonctionne toujours, quelle que soit la platine télécommandée. Référez-vous à "Sélection de la source d'entrée" en page 36.

### ③7 Touche RECORD (●)

Fonctionne comme la touche **RECORD** de la section MD de l'unité.

### ③8 Touche SKIP I◀◀

En lecture normale, utilisez cette touche pour sauter d'une piste à l'autre en arrière. À l'arrêt, pressez cette touche pour sauter aux plages précédentes, ou maintenez-la enfoncée pour un défilement plus rapide. Durant la lecture, pressez cette touche pour revenir au début de la plage actuellement lue.

En mode de saisie de titre, pressez cette touche pour déplacer le curseur vers la gauche.

### ③9 Touche SKIP ▶▶I

En lecture normale, utilisez cette touche pour sauter d'une piste à l'autre vers l'avant. À l'arrêt, pressez cette touche pour sauter aux plages suivantes, ou maintenez-la enfoncée pour un défilement plus rapide. Durant la lecture, pressez cette touche pour sauter au début de la plage suivante.

En mode de saisie de titre, pressez cette touche pour déplacer le curseur vers la droite.

### ④0 Touche STOP (■)

Fonctionne comme la touche **STOP** de la section MD de l'unité.

### ④1 Touche PLAY (▶)

Fonctionne comme la touche **PLAY** de la section MD de l'unité.

### ④2 Touche READY (II)

Fonctionne comme la touche **READY** de la section MD de l'unité.

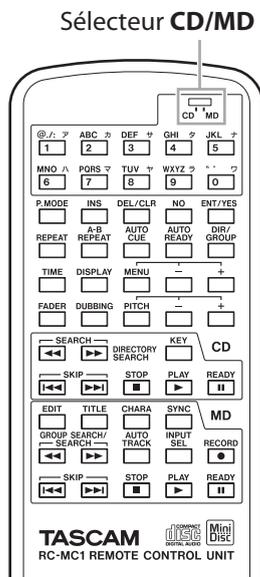
# 5 – Platine affichée et platine télécommandée

Le MD-CD1MKIII est doté d'une platine CD et d'une platine MD. Comme l'afficheur et les touches de la télécommande peuvent être utilisés par l'une ou l'autre, cette fonction détermine quelle platine est concernée par le fonctionnement de chacun.

Dans ce manuel, la platine dont les informations sont affichées est dite "platine affichée" tandis que la platine pilotée par les touches communes de la télécommande est dite "platine télécommandée"

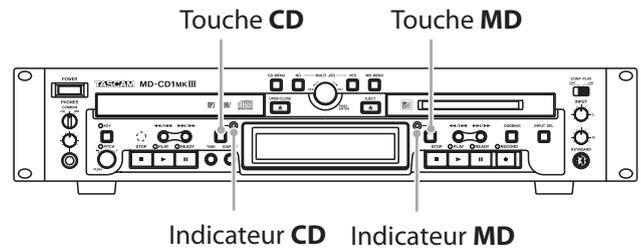
## Sélection de la platine télécommandée

En partie supérieure de la télécommande, un sélecteur **CD/MD** sert à choisir la platine télécommandée. Les touches communes en portion supérieure de la télécommande agissent sur la platine sélectionnée comme platine télécommandée.

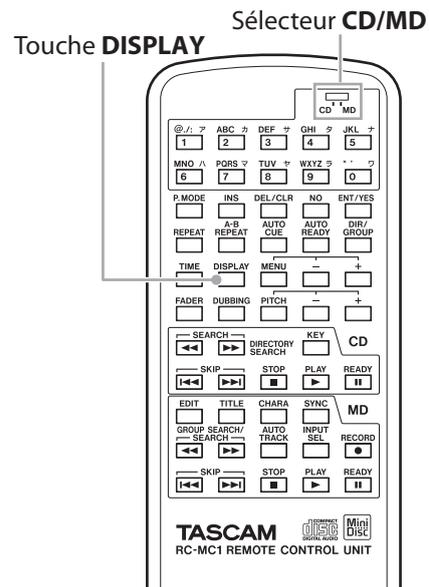


## Sélection de la platine affichée

La platine affichée peut être choisie à l'aide des touches **CD** ou **MD**. L'indicateur **CD** ou **MD** s'allume pour témoigner de la sélection.



Pour changer de platine affichée depuis la télécommande, réglez le sélecteur **CD/MD** sur la position désirée puis pressez la touche **DISPLAY**.



### NOTE

Quand vous utilisez les touches communes de la télécommande pour faire fonctionner l'appareil, si la platine télécommandée et la platine affichée ne sont pas les mêmes, le résultat de l'opération ne s'affichera pas. Pour obtenir une confirmation visuelle des résultats de l'opération, la platine affichée doit être celle qui répond à la télécommande.

# 6 – Fonctionnement du menu

Les différents réglages et opérations d'édition possibles avec le MD-CD1MKIII s'accomplissent au travers des options de menu affichées. Parmi les nombreux paramètres de réglage du menu, certains peuvent être réglés à l'aide des touches de la télécommande.

## Configuration du menu

Il y a des menus pour le fonctionnement du CD et du MD. Sous chaque menu se trouvent des sous-menus et dans chaque sous-menu il y a des options ou paramètres. La structure des dossiers est représentée ci-dessous.

### Menu CD

Option du menu	Fonction	Référence du manuel	Page
Sous-menu CD PLAY (options pour la lecture de CD)			
PLAY MODE	Réglages de mode de lecture	"Modes de lecture"	26
REPEAT	Réglages du mode de lecture en boucle	"Lecture en boucle"	29
A_CUE LEVEL	Réglage du niveau Auto Cue	"Auto cue"	28
A_CUE	Auto Cue on/off	"Auto cue"	28
A_READY	Auto Ready on/off	"Auto ready"	28
PITCH STEP	Réglage de vitesse variable avec Pich Control	"Pitch Control Commande de vitesse"	30
EOM TRK	Mode et délai d'alerte de fin de plage	"Alerte de fin de disque/plage"	32
EOM DISC	Mode et délai d'alerte de fin de disque	"Alerte de fin de disque/plage"	32
TIMER PLAY	Déclenchement par minuterie on/off	"Lecture avec prise électrique programmable"	29
KEY LEVEL	Niveau de commande de tonalité	"Changer la tonalité de lecture"	32
DIR MODE	Mode de lecture de répertoire de CD de données on/off	"Lecture de répertoire de fichiers MP3 et WAV"	33
MP3 ACTION	Gestion d'erreur en lecture de fichier MP3	"Réglage MP3 ACTION"	34
Sous-menu CD VOL FUNC (options des fonctions de volume du CD)			
PLAY VOLUME	Réglage du niveau de sortie	"Volume de sortie"	33
FADE IN	Réglage de durée de fondu entrant (Fade-in)	"Fondus fade-in et fade-out"	32
FADE OUT	Réglage de durée de fondu sortant (Fade-out)	"Fondus fade-in et fade-out"	32
FADE MODE	Rég. du mode après fondu sortant (Fade-Out)	"Fondus fade-in et fade-out"	32
Sous-menu SERIAL (options de communication des données RS-232C)			
BAUD RATE	Réglage de la vitesse de transm. des données	"Réglages de données/données de maintenance"	49
LENGTH	Réglage de la longueur de mot des données	"Réglages de données/données de maintenance"	49
PARITY	Réglage du bit de parité des données	"Réglages de données/données de maintenance"	49
STOP BIT	Réglage du bit d'arrêt des données	"Réglages de données/données de maintenance"	49
Sous-menu SYSTEM (options pour l'unité)			
KEYBOARD	Réglage du type de clavier	"Réglage du type de clavier"	46
COMMON	Priorité CD/MD pour sortie COMMON	"Procédure de base pour la lecture"	26
CD P_TIME	Confirm. du temps total de lecture du CD	"Réglages de données/données de maintenance"	49
MD P_TIME	Confirm. du temps total de lecture du MD	"Réglages de données/données de maintenance"	49
MD R_TIME	Confirm. du temps total d'enregistrement du MD	"Réglages de données/données de maintenance"	49
IR REMOTE	Activation/désactivation de la télécommande (RC-MC1)	"Procédures de base"	25
PANEL LOCK	Activation/désactivation de la façade	"Verrouillage de la façade"	48
F_PRESET	Retour de toutes les données à leur réglage initial par défaut.	"Visualisation des données de maintenance"	49
CLEAR PROG	Suppression d'un programme	Effacer un programme de CD ou MD.	31

## 6 – Fonctionnement du menu

### Menu MD

Option du menu	Fonction	Référence du manuel	Page
<b>Sous-menu MD PLAY (options pour la lecture de MD)</b>			
PLAY MODE	Réglages de mode de lecture	"Modes de lecture"	26
REPEAT	Réglages du mode de lecture en boucle	"Lecture en boucle"	29
A_CUE LEVEL	Réglage du niveau Auto Cue	"Auto Cue"	28
A_CUE	Auto Cue on/off	"Auto Cue"	28
A_READY	Auto Ready on/off	"Auto Ready"	28
EOM TRK	Mode et délai d'alerte de fin de plage	"Alerte de fin de disque/plage"	32
EOM DISC	Mode et délai d'alerte de fin de disque	"Alerte de fin de disque/plage"	32
TIMER PLAY	Déclenchement par minuterie on/off	"Lecture avec prise électrique programmable"	29
GRP MODE	Mode de lecture de groupe on/off	"Lecture de groupe de MD"	34
<b>Sous-menu MD VOL FUNC (options des fonctions de volume du MD)</b>			
REC VOLUME	Réglage du niveau d'entrée	"Enregistrement de base"	36
FADE IN	Réglage de durée de fondu entrant (Fade-in)	"Enregistrement avec fondu d'entrée (Fade-in) et fondu de sortie (Fade-out)"	38
FADE OUT	Réglage de durée de fondu sortant (Fade-out)	"Enregistrement avec fondu d'entrée (Fade-in) et fondu de sortie (Fade-out)"	38
Mode de fondu	Réglage du mode après fondu sortant (Fade-Out)	"Enregistrement avec fondu d'entrée (Fade-in) et fondu de sortie (Fade-out)"	38
<b>Sous-menu REC (options pour l'enregistrement de MD)</b>			
REC MODE	Réglage du mode d'enregistrement	"Enregistrement de base"	36
REC SPEED	Réglage de la vitesse de copie	"Enregistrement de base"	36
SYNC LEVEL	Niveau d'action de l'enregistrement automatisé	"Enregistrement automatisé (Sync)"	39
SYNC	Mode d'enregistrement automatisé on/off	"Enregistrement automatisé (Sync)"	39
A_TRK TIME	Temps au bout duquel la plage change	"Ajouter des numéros de plage"	37
A_TRK LEVEL	Niveau de fonctionnement Auto Track	"Ajouter des numéros de plage"	37
A_TRK	Réglage de mode Auto Track	"Ajouter des numéros de plage"	37
PRE REC	Réglage de durée de pré-enregistrement	"Enregistrement Time Machine"	38
<b>Sous-menu EDIT (options pour les fonctions d'édition de MD)</b>			
DIVIDE	Division de plages	"Diviser des plages"	41
COMBINE	Réunion de plages	"Combiner des plages"	42
MOVE	Déplacement de plages	"Déplacer des plages"	42
GRP CREATE	Création de groupes	"Créer un groupe"	42
GRP CANCEL	Suppression d'un groupe	"Supprimer un groupe"	43
ERASE DISC	Effacement du contenu d'un disque	"Effacer un disque"	40
ERASE TRK	Effacement d'une plage	"Effacer une plage"	40
ERASE MULTI	Effacement de plusieurs plages d'un coup	"Effacer plusieurs plages d'un coup"	41
UNDO	Annulation d'une procédure d'édition	"Édition de MiniDisc"	40
<b>Sous-menu TITLE (options pour les fonctions de titrage du MD)</b>			
TITLE INPUT	Saisie d'un titre de disque ou de plage	"Saisie de titre de disque"	44
TITLE GRP	Saisie de titre de groupe	"Saisie de titre de groupe"	45
CLEAR PROG	Suppression d'un programme	Effacer un programme de CD ou MD	31

### Bases du fonctionnement

#### 1 Sélectionnez le menu CD ou le menu MD.

Depuis la façade :

Pressez la touche **CD MENU** ou la touche **MD MENU** pour appeler le menu désiré.

Depuis la télécommande :

Pressez la touche **MENU** et le menu **CD** ou le menu **MD** est appelé selon la position du sélecteur **CD/MD**.

L'écran de sous-menu apparaît.



CD PLAY?

#### NOTE

- En mode Menu, les indicateurs **CD** ou **MD** clignotent pour indiquer le menu appelé.
- Quand un menu est appelé pour une platine qui n'est pas celle affichée, l'indicateur de platine affichée reste allumé tandis que l'indicateur de la platine en mode Menu clignote. Si le menu de la platine affichée est sélectionné, son indicateur commence à clignoter.

#### 2 Sélectionnez le sous-menu voulu.

Depuis la façade :

Utilisez la molette **MULTI JOG** pour le choisir puis pressez la molette **MULTI JOG** ou la touche **YES**.

Depuis la télécommande :

Utilisez la touche **MENU +/-** pour faire votre choix, puis pressez la touche **ENT/YES**.

L'écran de l'option de menu sélectionnée s'affichera.



PLAY MODE?

#### NOTE

Pour retourner à l'écran de sélection de sous-menu depuis un écran de sélection d'option de menu, pressez la touche **NO** en façade ou sur la télécommande.

#### 3 Sélectionnez l'option de menu désirée.

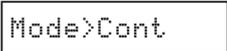
Depuis la façade :

Utilisez la molette **MULTI JOG** pour faire votre choix et pressez la touche **ENTER**.

Depuis la télécommande :

Utilisez la touche **MENU +/-** pour faire votre choix, puis pressez la touche **ENT/YES**.

L'écran de réglage s'affichera.



Mode>Cont

#### NOTE

Pour retourner à l'écran de sélection d'option de menu, pressez la touche **NO** en façade ou sur la télécommande. Toutefois, si la touche **NO** est pressée pour une option du menu **EDIT**, vous quitterez le mode Menu.

#### 4 Réglages

Depuis la façade :

Utilisez la molette **MULTI JOG** pour faire votre choix et pressez la touche **ENTER**.

Depuis la télécommande :

Utilisez la touche **MENU +/-** pour faire votre choix, puis pressez la touche **ENT/YES**.

#### NOTE

- Certaines options de menu ne sont destinées qu'à un contrôle visuel et ne peuvent être réglées.
- Pour le fonctionnement du menu d'édition de MD, référez-vous à "Édition de MiniDisc" en page 40.
- Pour le fonctionnement du menu de titrage, référez-vous à "Saisie de titre" en page 44.

#### 5 Quitter le mode Menu après réglage (ou confirmation) en affichage d'option de menu.

Depuis la façade :

Pressez la touche **CD MENU** ou **MD MENU** correspondant au mode Menu actuel.

Depuis la télécommande :

Pressez la touche **MENU**.

L'indicateur **CD** ou **MD** cesse de clignoter.

#### NOTE

L'option **IR REMOTE?** du sous-menu **SYSTEM** du menu **CD** vous permet de régler l'unité pour qu'elle ne réponde pas aux touches de télécommande (hormis certaines). Réglez l'option sur **Enable** pour que l'unité réponde à toutes les touches de la télécommande.

# 7 – Lecture de CD et de MD

Le MD-CD1MKIII peut reproduire des CD et des MD. La lecture basique et la plupart des fonctions de lecture sont virtuellement identiques pour les platines CD et MD. Cette section explique d'abord les fonctions de lecture communes, puis les fonctions de lecture propres au CD, la lecture de répertoires de disques de données, et la lecture de groupes de MD.

## Disques lisibles

Les platines CD et MD du MD-CD1MKIII peuvent lire les types de disques ci-dessous.

### Platine CD

CD audio ordinaires du commerce (enregistrés au format CD-DA)

CD-R et CD-RW enregistrés au format CD-DA, et correctement finalisés

Fichiers MP3 enregistrés au format ISO9660 sur CDR et CD-RW et correctement finalisés.

### Platine MD

MiniDiscs audio enregistrés selon les modes standard, LP2 (double durée d'enregistrement), LP4 (quadruple durée d'enregistrement) et mono.

## Modes de lecture

Il y a quatre modes de lecture différents pour la platine CD et la platine MD. Le mode choisi est affiché.

Mode de lecture normal (continu) : aucune indication

Mode de lecture unique : **SINGLE** est allumé

Mode de lecture programmée : **PROGRAM** s'allume en rouge

Mode de lecture aléatoire : **RANDOM** s'allume en rouge.

Le mode de lecture peut être choisi avec la touche **P**.

**MODE** sur la télécommande. Presser la touche change le mode de lecture selon l'ordre suivant :

Lecture normale → unique → programmée → aléatoire

- Le mode de lecture est affiché quand on le change.
- Vous pouvez aussi sélectionner le mode de lecture avec l'option **PLAY MODE?** du sous-menu **PLAY** des menus CD et MD.

Le mode pouvant être changé depuis n'importe quel mode de lecture, les explications de ce manuel partent du principe que l'utilisateur est en mode continu normal.

## Procédure de base pour la lecture

### ■ CD :

- 1 **Pressez l'interrupteur POWER pour allumer l'unité.**  
**NO DISC** s'affiche.
- 2 **Pressez la touche OPEN/CLOSE et le tiroir pour CD s'ouvre.**
- 3 **Placez le CD dans le tiroir, sérigraphie vers le haut.**
- 4 **Pressez à nouveau la touche OPEN/CLOSE et le tiroir pour CD se ferme.**

Après insertion d'un disque, la durée totale de lecture et le nombre de pages s'affichent.

### NOTE

À l'étape 4 ci-dessus, au lieu de la touche **OPEN/CLOSE**, si c'est la touche **PLAY** qui est pressée, le tiroir de CD se ferme et la reproduction commence, et si c'est la touche **READY** qui est pressée, le tiroir de CD se ferme et l'unité passe en mode d'attente de lecture (pause).

- 5 **Pressez la touche PLAY.**

L'indication ► s'allume et la lecture commence par la page 1. Le numéro de la page actuellement lue est affiché.

- 6 **Pour mettre en pause la lecture, pressez la touche READY. L'indication II s'allume et l'unité passe en mode d'attente de lecture. Pour reprendre la lecture, pressez la touche PLAY.**

- 7 **Pour lire la plage voulue, pressez la touche I◀◀ ou ▶▶I de la façade ou de la télécommande. Vous pouvez aussi utiliser les touches numériques de la télécommande. Référez-vous à "Sélection de plage" en page 27.**

- 8 **Pour arrêter la lecture, pressez la touche STOP.**

- 9 **Pour sortir le disque, pressez la touche OPEN/CLOSE.**

### ■ MD :

- 1 **Pressez l'interrupteur POWER pour allumer l'unité.**  
**NO DISC** s'affiche.
- 2 **Insérez le MiniDisc dans la fente pour MD, dans le sens de la flèche avec l'étiquette vers le haut.**

Après insertion d'un disque, le titre du disque (s'il y en a un), la durée totale de lecture et le nombre de pages s'affichent.

- 3 **Pressez la touche PLAY.**

L'indication ► s'allume et la lecture commence par la page 1. Le numéro de la page actuellement lue est affiché.

- 4 **Pour mettre en pause la lecture, pressez la touche READY. L'indication II s'allume et l'unité passe en mode d'attente de lecture. Pour reprendre la lecture, pressez la touche PLAY.**

- 5 **Pour lire la plage voulue, pressez la touche I◀◀ ou ▶▶I de la façade ou de la télécommande. Vous pouvez aussi utiliser les touches numériques de**

la télécommande. Référez-vous à "Sélection de plage" en page 27.

6 Pour arrêter la lecture, pressez la touche STOP.

7 Pour sortir le MD, pressez la touche EJECT.

---

## À propos de l'écoute

---

### Emploi d'un casque

Branchez le cordon du casque dans la prise **PHONES** située sous l'interrupteur **POWER**. Utilisez le sélecteur de source pour choisir la source voulue et réglez le volume avec la commande de volume. Si le sélecteur de source est réglé sur **COMMON**, le CD et le MD peuvent être écoutés. Quand les deux platines produisent un signal, la source entendue dépend du réglage **COMMON?** dans le menu **SYSTEM**.

#### ATTENTION

Quand vous utilisez un casque, veillez à ne pas régler le volume trop haut. L'écoute prolongée à fort volume peut entraîner une perte auditive permanente.

---

### Sortie COMMON

Les signaux des platines CD et MD sortent tous deux par la prise **COMMON** de la face arrière et par la prise casque quand le sélecteur de source est réglé sur "COMMON".

Toutefois, si les deux platines produisent un signal, la priorité est donnée à la platine (CD ou MD) choisie dans **COMMON?** dans le sous-menu **SYSTEM** du menu CD.

#### NOTE

La priorité est donnée à la platine choisie dans **COMMON?** comme source de sortie **COMMON**.

---

## Platine affichée et platine télécommandée

---

Pour la lecture simple, les touches de façade ou de la télécommande peuvent être employées. Toutefois, pour vous assurer que les informations concernant la platine et le disque sont bien affichées, le réglage de "platine affichée" doit correspondre à la platine utilisée. De même, lorsque vous accomplissez diverses procédures de lecture depuis la télécommande, le réglage de "platine télécommandée" doit correspondre à la platine que vous voulez utiliser. Référez-vous à "Platine affichée et platine télécommandée" en page 22.

Pour empêcher les erreurs de maniement, nous vous recommandons de toujours choisir la même platine comme devant être affichée et télécommandée.

---

## Sélection de plage

---

### Emploi de la fonction de saut de plage (Skip)

Sélectionnez les plages voulues pour la lecture avec les touches de saut (◀◀ / ▶▶) de la façade ou de la télécommande. Après sélection de la plage, pressez la touche **PLAY** pour lancer la lecture ou la touche **READY** pour repérer la plage et passer en attente de lecture.

Pour relancer la lecture de la plage en cours depuis son début, pressez une fois la touche ◀◀. Pour sauter à la plage précédente, pressez deux fois ◀◀.

Pour sauter à la plage suivante, pressez une fois ▶▶.

---

### Sélection par numéro de plage

Avec les touches numériques de la télécommande, le numéro de la plage voulue peut être directement saisi.

Même les nombres à 2 ou 3 chiffres peuvent être facilement saisis. Par exemple :

Plage 9 : pressez "9" et 009 s'affichera.

Plage 12 : pressez "1" puis "2" et 012 s'affichera.

Plage 103 : pressez "1" puis "0" puis "3" et 103 s'affichera.

Après saisie, pressez la touche **PLAY** pour lancer la lecture ou **READY** pour repérer la plage et passer en mode d'attente de lecture.

#### NOTE

Un clavier d'ordinateur vous permet de plus facilement sélectionner une des 10 premières plages du disque grâce à la fonction "plage directe" (voir "12 – Emploi d'un clavier d'ordinateur – Appel direct des plages" en page 47).

---

## Recherche

Durant la lecture ou en attente de lecture, cette fonction permet de rechercher une portion désirée dans une plage en vue de la reproduire.

- Depuis la façade : maintenez pressée la touche de recherche ◀◀ / ▶▶. Veillez à garder la touche enfoncée ; si vous la relâchez trop vite, c'est la fonction de saut qui est obtenue.
- Depuis la télécommande : maintenez pressée la touche de recherche ◀◀ / ▶▶.

#### NOTE

La fonction de recherche ne peut être employée avec les disques de données.

## 7 – Lecture de CD et de MD

### Fonction de recherche temporelle

En spécifiant une valeur temporelle depuis le début d'une certaine plage, vous pouvez commencer la lecture depuis le point ainsi déterminé dans la plage voulue.

#### Fonctionnement de base

- 1 **À l'arrêt, en lecture ou en attente de lecture, utilisez les touches numériques de la télécommande pour saisir le numéro de plage à 3 chiffres (comme 002 pour la plage 2), puis le temps (\*\*min \*\*sec) désiré écoulé depuis le début de cette plage.**

**Exemple : pour choisir un point à 1 min 30 sec du début de la plage 2, saisissez "002 001 30".**

#### NOTE

- Cette fonction n'est pas disponible en mode de lecture aléatoire, programmée ou de groupe.
- Pour les disques de données, le temps ne peut pas être spécifié dans une plage. Toutefois, si vous saisissez le numéro de plage à 3 chiffres, la reproduction commencera depuis le début de cette plage.
- Durant la saisie, le compteur clignote dans l'afficheur.
- Quel que soit le mode d'affichage temporel, c'est le temps écoulé depuis le début de la plage spécifiée qui est affiché.

Quand le chiffre final est saisi, la position désirée est automatiquement rejointe. À l'arrêt ou en lecture, la reproduction commence du point désiré. En attente de lecture, l'unité restera en mode d'attente de lecture mais au point désiré.

#### NOTE

Si vous sélectionnez un point qui n'existe pas, le réglage est annulé.

### Variations de l'opération

Même si la seconde finale n'est pas saisie, la lecture commencera depuis le point choisi après avoir pressé la touche **PLAY**. Ou, si vous pressez la touche **READY**, l'unité passera en mode d'attente de lecture au point sélectionné.

#### Recherche de plage

C'est expliqué dans la partie "Sélection par numéro de plage" de "Sélection de plage" en page 27.

Après avoir saisi le numéro de plage à 3 chiffres, pressez la touche **PLAY** pour lancer la lecture de cette plage ou la touche **READY** pour que la plage repérée passe en mode d'attente de lecture.

#### Précision à la minute près

Après avoir saisi le numéro de plage à 3 chiffres et le nombre de minutes écoulées depuis le début de la plage, pressez la touche **PLAY** pour lancer la lecture de cette plage ou la touche **READY** pour que la plage repérée passe en mode d'attente de lecture.

Exemple : pour choisir 1 min 00 sec depuis le début de la plage 2, saisissez "002 001".

#### NOTE

Dans l'exemple ci-dessus, si "0021" est saisi, la même position sera obtenue.

### Auto Cue

Quand la fonction Auto Cue est activée, si une plage est sélectionnée, le point auquel le son commence (pas celui où la plage commence) sur cette plage est repéré et l'unité passe en mode d'attente de lecture. Ensuite, quand la touche **PLAY** est pressée, la lecture commence exactement en ce point.

Le réglage on/off d'Auto Cue et le niveau de détection de début du son peuvent être réglés séparément pour le CD et le MD.

#### NOTE

- Auto Cue fonctionne seulement pour les plages de MD enregistrées en mode ST. Pour celles enregistrées en mode MONO, LP2 ou LP4, la fonction Auto Cue ne repère que le début de la plage.
- À l'arrêt, pour repérer le début du son de la plage 1, pressez juste la touche **READY**.

#### Commuter on et off la fonction Auto Cue

Pressez la touche **AUTO CUE** sur la télécommande pour activer (on) et désactiver (off) cette fonction.

Vous pouvez aussi utiliser l'option **A\_CUE?** dans le sous-menu **PLAY** du menu MD ou du menu CD pour commuter on ou off la fonction Auto Ready pour chaque platine (par défaut : OFF).

Quand la fonction Auto Cue est activée, **A\_CUE** est allumé dans l'afficheur.

Même après extinction, le réglage Auto Cue est conservé.

#### Régler le niveau de détection du début du son

Utilisez l'option **A\_CUE LEVEL?** dans le sous-menu **PLAY** du menu MD ou du menu CD pour régler le niveau de détection du début du son. Les réglages peuvent être faits indépendamment pour chaque platine. Le niveau peut être réglé entre -72 dB et -24 dB par paliers de 6 dB.

#### NOTE

Durant la recherche du point Auto Cue, la flèche ► clignote dans l'afficheur et la sortie audio est coupée.

### Auto Ready

Quand la fonction Auto Ready est activée, après lecture de chaque plage, le mode d'attente de lecture revient automatiquement au début de la plage suivante. Même quand la fonction Skip est utilisée pour sauter à une autre plage, le mode d'attente de lecture revient au début de la plage sélectionnée.

#### NOTE

Quand la fonction Auto Cue est également activée, le mode d'attente de lecture entre en vigueur au début du son de la plage sélectionnée et pas au début de cette plage.

### Commuter on et off la fonction Auto Ready

Pressez la touche **AUTO READY** sur la télécommande pour activer (on) et désactiver (off) cette fonction.

Vous pouvez aussi utiliser l'option **A\_READY?** dans le sous-menu **PLAY** du menu **MD** ou du menu **CD** pour commuter on ou off la fonction Auto Ready pour chaque platine (par défaut : OFF).

Quand la fonction Auto Ready est activée, **A\_READY** est allumé dans l'afficheur.

Même après extinction, le réglage Auto Ready est conservé.

### Lecture en boucle

Pressez la touche **REPEAT** sur la télécommande pour activer le mode de lecture répétitive. Dans ce mode, toutes les plages du disque sont lues en continu. Durant la lecture, si le mode de répétition est activé, la lecture se poursuit comme précédemment et lorsque la dernière plage est terminée, la lecture reprend à la première plage. Si ce mode est activé alors que la platine est arrêtée, pressez la touche **PLAY** pour lancer la lecture.

Vous pouvez aussi utiliser l'option **REPEAT?** dans le sous-menu **PLAY** des menus **MD** et **CD** pour activer et désactiver le mode de répétition pour chaque platine.

Combiner le mode de répétition avec les fonctions de lecture programmée, unique et aléatoire permettra respectivement la répétition d'un programme, la répétition d'une plage unique ou la répétition aléatoire.

### Lecture en boucle de A à B

Si une portion spécifique entre deux points du disque est déterminée, cette portion peut être lue en boucle.

- 1 **Durant la lecture, pressez la touche A-B REPEAT de la télécommande au début de la portion voulue sur le disque.**

**A-B** clignote dans l'afficheur.

- 2 **A la fin de la portion désirée sur le disque, pressez à nouveau la touche A-B REPEAT sur la télécommande.**

**REPEAT** et **A-B** s'allument dans l'afficheur et la section **A-B** ainsi déterminée est lue en boucle.

**Pour annuler le mode de lecture en boucle A-B et reprendre la lecture normale**

**Pressez une fois encore la touche A-B REPEAT.**

**Quand la touche STOP est pressée, la définition de la section A-B est annulée.**

#### NOTE

- La lecture en boucle A-B ne fonctionne pas entre deux plages différentes d'un CD.
- La lecture en boucle A-B ne fonctionne pas avec les CD de données.

### Lecture enchaînée de CD et MD

Avec cette fonction, quand une platine a terminé sa lecture, l'autre commence la sienne.

- 1 **Activez le commutateur CONT PLAY en façade.**

- 2 **Faites reproduire un CD ou MD.**

Quand la lecture du disque est terminée, c'est le disque de l'autre platine qui commence la sienne automatiquement.

Quand ce disque est terminé, le premier disque est lu à nouveau et ainsi de suite.

#### NOTE

- Durant la lecture enchaînée, la platine actuellement en lecture devient automatiquement la platine affichée.
- Quand le mode de répétition est activé, la lecture en boucle s'accomplit en lieu et place de la lecture enchaînée. Cela signifie donc que le mode de répétition a priorité sur la lecture enchaînée.

**Pour annuler le fonctionnement en lecture enchaînée, pressez la touche STOP.**

### Lecture avec prise électrique programmable

En utilisant une prise électrique programmable, vous pouvez régler le MD-CD1MKIII pour automatiquement lire le disque chargé lorsqu'il est alimenté par la prise.

- 1 **D'abord, branchez le cordon d'alimentation du MD-CD1MKIII dans la prise d'alimentation programmable.**
- 2 **Chargez un CD ou un MD dans l'unité.**
- 3 **Utilisez l'option TIMER PLAY? du sous-menu PLAY du menu CD ou MD pour activer cette fonction pour la platine désirée.**

Quand cette fonction a été activée, l'icône de minuteur s'allume dans l'afficheur.

- 4 **Réglez la minuterie sur l'heure désirée. Consultez son mode d'emploi pour des détails.**

A l'heure programmée, le MD-CD1MKIII sera mis sous tension et la lecture commencera automatiquement.

#### NOTE

Une seule platine peut être sélectionnée pour la lecture avec prise programmable. Cette platine sera affichée durant le fonctionnement piloté par prise programmable.

## 7 – Lecture de CD et de MD

### Pitch control (Contrôle de vitesse, CD uniquement)

Lorsque vous reproduisez un CD audio, le pitch (ou vitesse de reproduction) peut être modifié. La vitesse du CD peut varier de -50% à +16%.

#### NOTE

Cette commande ne fonctionne pas sur les disques de données.

#### Depuis la façade

- 1 **À l'arrêt, en lecture ou en attente de lecture, pressez la commande PITCH pour activer la fonction de commande de vitesse.**
- 2 **Tournez la commande PITCH pour régler la vitesse.**

#### NOTE

Utilisez l'option **PITCH STEP?** dans le sous-menu **PLAY** du menu **CD** pour ajuster les paliers de réglage de vitesse de 0,1% à 1% par pas de 0,1% (par défaut : 0,1%).

#### Depuis la télécommande

- 1 **À l'arrêt, en lecture ou en attente de lecture, pressez le bouton PITCH pour activer la fonction de commande de vitesse.**
- 2 **Utilisez le bouton PITCH +/- pour régler la vitesse. La vitesse se règle par pas de 0,1%.**

#### NOTE

- La commande de vitesse ne fonctionne qu'en lecture normale. En enregistrement, elle n'agit pas.
- Quand vous activez et désactivez la commande de vitesse durant la lecture, le son produit est coupé durant un court instant.

### Lecture d'une seule page

Cette fonction permet la reproduction d'une seule page.

**À l'arrêt, pressez la touche P. MODE sur la télécommande et SINGLE s'allume dans l'afficheur.**

La lecture s'arrête à la fin de la page.

#### NOTE

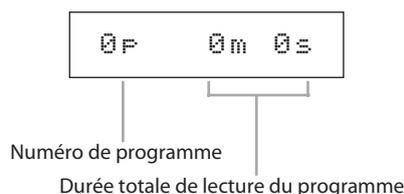
- Si la fonction de répétition est également activée, la page sélectionnée sera lue répétitivement.
- Vous pouvez aussi utiliser l'option **PLAY MODE?** du sous-menu **PLAY** des menus **CD** et **MD** pour régler le mode de lecture sur une page unique.
- Même après extinction, les réglages de mode de lecture de page unique sont conservés.

### Lecture programmée

Cette fonction permet la lecture des pages choisies dans l'ordre désiré. Jusqu'à 99 pages peuvent être sélectionnées sur un CD ou jusqu'à 25 pages sur un MD, pour une reproduction programmée.

Les programmes de 100 disques, CD et MD, peuvent être conservés.

- 1 **À l'arrêt, pressez la touche P.MODE de la télécommande jusqu'à ce que PROGRAM s'affiche. Le numéro de programme et la durée totale de lecture du programme s'afficheront. Le programme enregistré ayant le plus haut numéro apparaît dans l'affichage de numéro de programme immédiatement après le changement de mode.**



#### NOTE

- Vous pouvez aussi utiliser l'option **PLAY MODE?** du sous-menu **PLAY** des menus **CD** et **MD** pour régler le mode de lecture programmée.
  - La durée totale de lecture du programme ne s'affiche pas pour les CD de données.
  - Avant d'établir un programme, pressez la touche **STOP** (■) pour revenir à l'arrêt.
- 2 **Utilisez les touches numériques de la télécommande afin de sélectionner chaque page désirée pour le programme, puis pressez la touche ENT/YES.**

Le numéro de page sera saisi dans le programme.

#### NOTE

Pour définir le programme depuis la façade, utilisez la molette **MULTI JOG** pour choisir le numéro de page, puis pressez la molette pour ajouter cette page au programme.

- 3 **Répétez l'étape 2 ci-dessus jusqu'à ce que le programme désiré soit terminé.**

Quand le programme est créé, son numéro et sa durée totale de lecture sont affichés.

Pour vérifier le contenu d'un programme, pressez les touches **SKIP** durant la lecture ou en attente de lecture.

#### NOTE

Si la durée de lecture totale du programme dépasse 99 mn 59 s, "– – –" s'affiche.

- 4 **Quand la programmation est terminée, pressez la touche PLAY pour lancer la lecture des pages dans l'ordre programmé.**

### Supprimer une plage programmée

- 1 **À l'arrêt, utilisez la touche SKIP pour sélectionner la plage à supprimer.**

Le numéro de plage s'affichera.

- 2 **Pressez la touche DEL/CLR.**

#### NOTE

Juste après **STOP**, si la touche **DEL/CLR** est pressée, c'est la dernière plage programmée qui sera supprimée.

### Ajouter une plage au programme

- 1 **À l'arrêt, avec les touches SKIP, sautez à la plage programmée à l'endroit où vous désirez ajouter une plage.**

Le numéro de plage s'affichera.

Exemple :

pour insérer une plage en 3e position (entre la 2e et la 3e), affichez la 3e plage ("3p") du programme.

- 2 **Utilisez les touches numériques pour saisir le numéro de la plage à ajouter.**
- 3 **Pressez la touche ENT/YES de la télécommande.**

#### NOTE

- Juste après **STOP**, si le numéro de la plage à ajouter est saisi et la touche **ENT/YES** pressée sur la télécommande, la plage sera ajoutée à la fin du programme.
- Pour ajouter une plage au programme depuis la façade, sélectionnez le numéro de plage avec la molette **MULTI JOG** puis pressez la molette.

### Effacer un programme de CD ou MD

Insérez dans la platine le CD ou MD pour lequel vous voulez effacer un programme.

- 1 **Réglez le mode de lecture sur Program.**
- 2 **Sélectionnez "CLEAR PROG?" dans le menu CD ou MD.**  
Sure? (êtes-vous sûr ?) s'affiche.  
Si le mode de lecture n'est pas Program, Can't Sel! s'affiche et vous ne pouvez pas sélectionner l'option.
- 3 **Pressez la molette MULTI JOG (ou la touche YES) de l'unité ou la touche ENT/YES de la télécommande.**

Le programme est effacé. Quand l'effacement est terminé, Complete s'affiche.

#### NOTE

Le programme est aussi effacé si toutes ses plages sont effacées une à une avec la touche **DEL/CLR**.

### Limitations d'un programme

- Avec un MD, si le mode de lecture de groupe est activé, il n'est pas possible de créer des programmes comprenant plus d'un groupe.
- Avec les disques de données, si le mode répertoire (Directory) est activé, il n'est pas possible de créer des programmes comprenant plus d'un répertoire.
- La même plage peut être employée plusieurs fois dans un même programme.
- Quand 99 plages de CD (ou 25 plages de MD) ont été définies dans un programme, si vous essayez d'ajouter une plage, PGM Full! s'affiche et aucune autre plage ne peut être ajoutée.

### Sauvegarder des données de programme

- Les programmes de 100 disques, CD et MD, peuvent être conservés.
- Pour les CD de données, un simple programme nécessite le double de la capacité habituelle, donc le nombre maximal de programmes pouvant être conservés sera inférieur.
- Si un programme créé dépasse la capacité, d'autres programmes seront automatiquement effacés par ordre d'ancienneté.
- Les programmes du disque actuellement inséré peuvent être effacés à l'aide du menu.
- Les CD sont différenciés par leur nombre total de plages (ou de fichiers) et par leur durée totale d'enregistrement (capacité totale dans le cas d'un CD de données).
- Les MD sont différenciés par leur nombre total de plages et par leur durée d'enregistrement.
- Des disques ayant le même nombre total de plages et la même durée totale d'enregistrement (capacité totale dans le cas d'un CD de données) sont considérés comme identiques.

### Lecture aléatoire

Dans ce mode, la platine jouera toutes les plages du disque dans un ordre totalement aléatoire, quel que soit leur numéro de plage.

- 1 **À l'arrêt, pressez la touche P.MODE de la télécommande jusqu'à ce que RANDOM s'affiche.**

#### NOTE

Vous pouvez aussi utiliser l'option PLAY MODE? dans le sous-menu PLAY des menus CD et MD pour régler le mode de lecture aléatoire.

- 2 **Pressez la touche PLAY.**

La lecture aléatoire démarre. La lecture s'arrête quand toutes les plages ont été lues une fois.

#### NOTE

Même après extinction, la platine restera en mode aléatoire.

### Changement d'affichage temporel

En lecture (ou en attente de lecture) de MD ou CD audio, quand la touche **TIME** de la façade ou de la télécommande est pressée, l'affichage temporel passe par plusieurs modes dans l'ordre suivant.

Temps écoulé sur la plage : pas d'indication lumineuse

Temps d'enregistrement restant : **REMAIN** s'allume

Temps écoulé sur le disque : **TOTAL** s'allume

Temps restant sur le disque : **TOTAL** et **REMAIN** s'allument

#### NOTE

- Durant la lecture de MD, l'indication de temps restant sur le disque, comme pour le CD, donne le temps de lecture restant jusqu'à la fin du disque. Veuillez noter que cela peut différer du temps restant indiqué lors de l'enregistrement du MD.
- À l'arrêt, le temps d'enregistrement total est affiché, quel que soit le statut des indicateurs **TOTAL** et **REMAIN**.
- Quand vous reproduisez un disque de données, c'est toujours le temps écoulé sur la plage qui est affiché et la touche **TIME** ne fonctionne pas.
- Pour des détails sur l'affichage temporel durant l'enregistrement et l'attente d'enregistrement sur une platine MD, veuillez vous référer à "Contrôle du temps restant sur le MD" en page 39.
- Même quand l'appareil est éteint, le réglage du mode d'affichage temporel est conservé.

### Alerte de fin de disque/plage

Quand la fin d'une plage ou d'un disque approche, une alerte s'affiche.

L'intervalle en secondes séparant l'alerte de la fin de plage/disque peut être réglé au préalable, et lorsque la lecture atteint ce point, l'alerte **EOM** clignote dans l'afficheur.

Pour régler cet intervalle de temps, utilisez les options **EOM TRK?** ou **EOM DISC** dans le sous-menu **PLAY** des menus MD et CD. Chacune peut être réglée entre 0 et 99 secondes par paliers d'une seconde ou bien cet affichage d'alerte peut être désactivé.

#### NOTE

La fonction d'alerte **EOM** ne fonctionne pas avec les disques de données.

### Fonctions de lecture pour le CD uniquement

Les fonctions de lecture suivantes concernent seulement le CD, et pas la lecture de MD.

#### Changer la tonalité de lecture

La tonalité de la musique peut être changée durant la lecture d'un CD. Veuillez noter que cette fonction n'agit pas sur les disques de données.

- 1 **Utilisez l'option **KEY LEVEL?** du sous-menu **PLAY** du menu **CD** pour changer la tonalité. La tonalité de reproduction peut être augmentée ou abaissée d'1/2 octave par pas d'1/2 ton.**

**Valeurs de sélection : 0 (pas de changement),  $\flat$ 6, #1 à #6**

- 2 **Pressez la touche **KEY** en façade pour activer la fonction de changement de tonalité.**

**KEY** s'allume dans l'afficheur.

#### NOTE

- Chaque fois que la touche **KEY** est pressée, la fonction est commutée on ou off. Quand elle est activée, à la place d'une indication **On**, c'est la tonalité sélectionnée (à l'étape 1 ci-dessus) qui est affichée. Par exemple : **Key  $\flat$  2**  
Dans ces conditions, quand un CD est lu, sa tonalité est changée mais la vitesse de la musique reste la même.
- Même après extinction, le réglage de changement de tonalité est conservé.
- Quand la fonction de changement de tonalité est activée, même si la fonction Pitch Control est utilisée pour changer la vitesse de reproduction, la tonalité de lecture reste fixée sur la tonalité pré-établie (même si le changement de tonalité est à "0", la fonction de changement de tonalité peut être activée).
- Quand vous utilisez la fonction de contrôle de tonalité, le son reproduit peut sembler vibrer occasionnellement. C'est le résultat d'un processus spécial appliqué au son lu sur le CD et cela est normal.

#### Fondus fade-in et fade-out

Quand cette fonction est activée, la lecture du CD commence par un fondu entrant et la lecture se termine par un fondu sortant.

- 1 **Pour régler le fonctionnement des fondus, utilisez les options de menu ci-dessous. Elles se trouvent dans le sous-menu **VOL FUNC** du menu **CD**.**

##### FADE IN

La durée du fondu entrant jusqu'au niveau normal peut être réglée entre 1 et 30 secondes par pas d'1 seconde (par défaut : 3 secondes).

## FADE OUT

La durée du fondu sortant jusqu'au silence complet peut être réglée entre 1 et 30 secondes par pas d'1 seconde

(par défaut : 3 secondes).

## Mode de fondu

La platine peut être réglée pour continuer la lecture ("Play") ou pour passer en mode d'attente de lecture ("Ready") après l'exécution du fondu sortant.

### 2 À l'arrêt ou en attente de lecture, pressez la touche FADER de la télécommande.

La lecture commence et le son monte.

Après la durée de fondu entrant préprogrammée, le son est au niveau normal.

### 3 Durant la lecture, pressez la touche FADER de la télécommande lorsque vous désirez faire un fondu sortant.

Le fondu sortant commence, et après le temps de fondu préprogrammé, c'est le silence. Après retour au silence, selon le réglage de mode de fondu, la lecture continue ou la platine passe en mode d'attente de lecture.

## Volume de sortie

Le volume du signal de lecture du CD peut être réglé. Ce réglage fonctionne pour la sortie analogique (y compris la sortie casque) et la sortie numérique.

**Le réglage se fait avec l'option PLAY VOLUME? du sous-menu VOL FUNC du menu CD.**

**Le niveau peut être réglé entre -54 dB et +18 dB, ou " - - - " (- l'infini) peut être sélectionné.**

### NOTE

Comme le réglage de volume se fait dans le domaine numérique, si le niveau de volume est excessif dans la direction positive, une distorsion numérique peut s'en suivre.

## Lecture de répertoire de fichiers MP3 et WAV

Les fichiers MP3 et WAV enregistrés sur un CD sont traités de la même façon que les fichiers d'un ordinateur ordinaire, certains fichiers MP3 et WAV étant contenus dans un répertoire. De plus, plusieurs répertoires peuvent être combinés eux-mêmes dans un autre répertoire. Cela entraîne différents niveaux de répertoires et de fichiers.

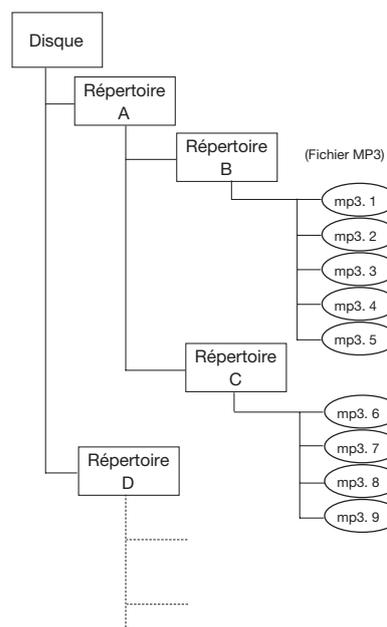
Quand le mode de lecture de répertoire (Directory) est activé, seuls les fichiers du répertoire sélectionné peuvent être lus.

Quand ce mode est désactivé, tous les fichiers MP3 et WAV stockés sur le disque sont lus quelle que soit la structure des répertoires.

Veuillez noter que la lecture programmée et la lecture en boucle ne fonctionnent qu'à l'intérieur d'un répertoire.

### NOTE

- Chaque fichier MP3 ou WAV est considéré comme une plage.
- Les répertoires qui ne contiennent pas directement de fichiers MP3 ou WAV ne peuvent pas être sélectionnés pour la lecture. Par exemple, dans le schéma ci-dessous, le répertoire A contient les répertoires B et C. Bien qu'il y ait des fichiers MP3 ou WAV dans les répertoires B et C, le répertoire A ne peut pas être sélectionné pour la lecture puisqu'il ne contient pas directement ces fichiers, mais les répertoires B et C peuvent l'être.



Exemple de structure de répertoires

## Réglage de lecture de répertoire

### 1 Réglez la télécommande sur CD et pressez la touche DIR/GROUP.

DIR ON ou DIR OFF s'affichera. Quand la touche DIR/GROUP est pressée, le réglage actuel est changé. Par exemple, si le mode de lecture de répertoire est désactivé, quand la touche est pressée, le mode s'active et DIR ON s'affiche.

**Vous pouvez aussi utiliser l'option DIR MODE? dans le sous-menu PLAY du menu CD pour commuter ce mode on ou off.**

### 2 À l'arrêt, la touche CD SEARCH de la télécommande peut servir à sélectionner un répertoire.

**Pressez la touche CD SEARCH et le titre du répertoire sélectionné s'affichera.**

## 7 – Lecture de CD et de MD

### Réglage MP3 ACTION

Vous pouvez choisir que l'unité continue la lecture ou s'arrête en cas de défaillance de la lecture de MP3 ou de WAV.

- 1 **Sélectionnez l'option MP3 ACTION? dans le sous-menu PLAY du menu CD.**
- 2 **Sélectionnez "Skip" ou "Stop".**

#### Skip

En cas de défaillance de lecture MP3 ou WAV (erreur de décodage), l'unité saute la plage actuelle et passe à la suivante. La lecture s'arrêtera si la plage en cours est la dernière (c'est-à-dire si la fonction de lecture en boucle est désactivée et si la plage actuelle est la dernière du disque ou du programme).

#### Arrêt

En cas de défaillance de la lecture MP3 ou WAV (erreur de décodage), l'unité arrête la lecture.

#### NOTE

En cas de défaillance de la lecture MP3 ou WAV durant la copie, l'unité stoppe la lecture quel que soit le réglage MP3 ACTION.

#### NOTE

- Quand le mode Groupe est activé, quel que soit le groupe, les plages qui n'appartiennent pas au groupe ne peuvent pas être lues.
- Quand le mode Groupe est activé, l'enregistrement n'est pas possible.

#### Créer et supprimer des groupes

A l'aide du sous-menu EDIT du menu MD, des groupes peuvent être créés ou supprimés. Référez-vous à "Créer un groupe" et "Supprimer un groupe" dans la section "Édition de MiniDisc" commençant en page 43.

#### Titrage de groupe

Vous pouvez donner un titre au groupe à l'aide du sous-menu TITLE du menu MD. Référez-vous à "Saisie de titre de groupe" en page 45.

### Lecture de groupe de MD

Le MD-CD1MKIII permet aux plages d'un MD d'être classées en groupes.

Quand le mode de lecture de groupe est activé, seules les plages du groupe sélectionné peuvent être lues. C'est comme reproduire un disque qui ne contiendrait que les plages du groupe sélectionné. De même, la lecture programmée et la lecture en boucle ne fonctionnent qu'à l'intérieur du groupe.

### Réglage de lecture de groupe

- 1 **Réglez la télécommande sur MD et pressez la touche DIR/GROUP.**

GRP ON ou GRP OFF s'affichera.

Quand la touche **DIR/GROUP** est pressée, le réglage actuel est changé. Par exemple, si le mode de lecture de groupe est désactivé, quand la touche est pressée, le mode s'active et GRP ON s'affiche.

**Vous pouvez aussi utiliser l'option GRP MODE? dans le sous-menu PLAY du menu MD pour commuter ce mode on ou off.**

- 2 **À l'arrêt, la touche MD SEARCH de la télécommande peut servir à sélectionner un groupe.**

**Pressez la touche MD SEARCH et le numéro du groupe sélectionné s'affichera, suivi par le titre du groupe.**

# 8 – Copie de CD sur MD

Le MD-CD1MKIII facilite la copie d'un CD sur un MD. Certaines plages ou la totalité du disque peuvent être copiées.

## Procédure de copie de base

D'abord, chargez le CD servant de source à la copie dans la platine CD, puis insérez un MiniDisc enregistrable dans la platine MD.

### NOTE

Les CD protégés contre la copie ne peuvent pas être copiés.

### Pour copier tout le CD

La platine CD étant arrêtée, pressez la touche **DUBBING** en façade ou sur la télécommande.

### Pour copier une plage spécifique du CD

Durant la lecture de la plage désirée, ou quand cette plage est repérée et que la platine est en attente de lecture, pressez la touche **DUBBING** en façade ou sur la télécommande.

La plage est sélectionnée pour la copie.

### Lancer la copie

La copie peut être lancée quand la préparation est terminée et que **Dubbing Wait** cesse de clignoter.

On lance la copie en pressant la touche **PLAY** sur le panneau de commande de CD ou de MD.

L'enregistrement se fait avec un fondu entrant (Fade-in) si on presse la touche **FADER** à la place de la touche **PLAY** (la vitesse revient en **NORMAL** si elle avait été réglée sur **HIGH**).

### NOTE

Si le niveau est réglé sur une autre valeur que 0 dB dans **REC VOLUME?,Vol1> xx.xdB** clignote à la place de **Dubbing Wait** (xx.x : valeur de réglage).

Dans ce cas, vérifiez si nécessaire le niveau.

### Arrêter la copie

Presser la touche **STOP** arrête la copie.

L'enregistrement se termine par un fondu sortant (Fade-out) si on presse la touche **FADER** à la place de la touche **STOP** (si la copie a commencé par un fade-in ou si la vitesse est réglée sur **NORMAL**).

Quand la fin du disque (si la totalité du disque est copié) ou de la plage (si une plage est copiée) est atteinte, la procédure d'arrêt normale est suivie même si la copie a commencé par un fade-in.

### NOTE

- La copie s'effectue à la vitesse spécifiée (voir ci-dessous).
- Pour le réglage de durée de fade-in/fade-out, voir "Enregistrement avec fondu d'entrée (Fade-in) et fondu de sortie (Fade-out)" en page 38.

## Réglage du mode d'enregistrement

A l'aide de l'option **REC MODE?** du sous-menu **REC** du menu **MD**, sélectionnez le mode d'enregistrement parmi les suivants.

ST	mode d'enregistrement stéréo standard	par défaut, sans affichage
MONO	mode d'enregistrement mono	MONO s'allume
LP2	mode d'enregistrement stéréo à demi-vitesse	LP2 s'allume
LP4	mode d'enregistrement stéréo à quart de vitesse	LP4 s'allume

### NOTE

- En mode **MONO**, le même signal est produit par les canaux gauche et droit de la prise casque et des prises de sortie audio de la face arrière.
- En mode **MONO**, la durée d'enregistrement est le double de celle du mode **ST**.
- La durée d'enregistrement en mode **LP2** est deux fois celle du mode **ST**.
- La durée d'enregistrement en mode **LP4** est quatre fois celle du mode **ST**.
- La durée d'enregistrement possible sur MD est indiquée en fonction du réglage de mode d'enregistrement.
- Des enregistrements effectués avec des modes différents peuvent être réunis sur un même disque.
- Comme une technologie de compression spéciale des données est utilisée pour le mode **LP4** (enregistrement de quatre fois la durée possible en stéréo), il y a un très léger risque que des crêtes de bruit soient créées. Si la qualité sonore est importante, nous ne recommandons pas l'utilisation du mode **LP4**.

## Réglage de la vitesse de copie

Utilisez l'option **REC SPEED?** du sous-menu **REC** du menu **MD** pour sélectionner **NORMAL** ou **HIGH** comme vitesse de copie.

**NORMAL** : la copie se fait à la vitesse normale.

**HIGH** (réglage par défaut) : la vitesse de copie dépend du disque source et du mode de lancement, comme indiqué ci-dessous.

Disque source	Mode de lancement	Vitesse de copie
CD audio	Normal	Vitesse quadruple
CD audio	Fade in	Vitesse réelle
CD de données	---	Vitesse réelle

### CONSEIL

- Pour écouter durant la copie, sélectionnez **NORMAL**. Pour une copie plus rapide, sélectionnez **HIGH**.
- Quand la vitesse d'enregistrement est réglée sur **NORMAL**, la copie sur MD est possible, même si les fonctions de changement de tonalité (**Key**) ou de vitesse (**Pitch**) ont été utilisées pour la lecture du CD.

# 9 – Enregistrement d'une source externe sur MD

Le MD-CD1MKIII peut non seulement copier un CD sur MD, mais permet également d'enregistrer sur MD d'autres sources sonores.

## Enregistrement de base

Réglez le mode d'enregistrement et sélectionnez la source d'entrée. En écoutant le signal entrant, réglez le niveau d'enregistrement. Une fois les réglages terminés, vous êtes prêt à faire un enregistrement.

Avant de suivre les procédures ci-dessous, assurez-vous que le MD-CD1MKIII est sous tension, qu'un MiniDisc enregistrable est dans la platine et que la platine est à l'arrêt.

### Réglage du mode d'enregistrement

- 1 **Utilisez l'option `REC MODE?` du sous-menu `REC` du menu `MD` pour régler le mode d'enregistrement.**

Pour plus de détails, référez-vous à la section précédente "Copie de CD sur MD" en page 35.

### Sélection de la source d'entrée

- 2 **Utilisez la touche `INPUT SEL` de la façade ou de la télécommande pour sélectionner la source d'entrée.**

**La source change selon l'ordre suivant à chaque pression de la touche :**

`ANALOG` → `OPTICAL` → `COAXIAL`

#### ANALOG

Le signal analogique des prises **ANALOG INPUT** sert de source d'enregistrement.

#### OPTICAL

Le signal numérique de l'entrée **DIGITAL INPUT MD (OPTICAL)** sert de source d'enregistrement.

#### COAXIAL

Le signal numérique de l'entrée **DIGITAL INPUT MD (COAXIAL)** sert de source d'enregistrement.

Même si l'appareil est éteint, la sélection de source d'entrée est conservée.

### Écoute d'entrée

- 3 **Pressez la touche `RECORD` de la façade ou de la télécommande.**

La platine MD passe en attente d'enregistrement, les indicateurs **READY** et **RECORD** s'allument et `REC` et `II` s'allument dans l'afficheur.

#### NOTE

- La platine ne peut pas passer en attente d'enregistrement dans les cas suivants.
  - La languette du MD est réglée pour empêcher l'enregistrement, et `W_Protected` est affiché.
  - Le disque est plein, et `Disc Full!` s'affiche.
  - Le nombre maximal de plages a été enregistré et `Track Full!` s'affiche.
- Quand l'entrée numérique (OPTICAL ou COAXIAL) est sélectionnée, s'il n'y a pas de signal numérique correct

entrant, `"D-IN UNLOCK!"` s'affiche et l'enregistrement ne peut s'effectuer.

- Si le niveau est réglé sur une autre valeur que 0 dB dans `REC VOLUME?`, `Vol1 > xx.xdB` clignote durant trois secondes (xx.x : valeur de réglage).

Dans ce cas, vérifiez si nécessaire le niveau.

- Si un disque partiellement enregistré est inséré, la fin de la portion enregistrée sera détectée.

**La platine passe en attente d'enregistrement et le signal entrant dans le MD peut être écouté au casque ou par un système audio connecté.**

#### NOTE

- Si vous écoutez par un système connecté, branchez les prises **MD OUTPUTS** au système. La connexion par les prises **COMMON OUTPUTS** est aussi possible, mais dans ce cas, le réglage approprié doit être fait pour l'option `COMMON?` du sous-menu `SYSTEM` du menu `CD`.

Référez-vous à "Branchement d'appareils audio analogiques" en page 13.

Pour des détails sur l'écoute au casque, référez-vous à "Procédure de base pour la lecture" en page 26.

- Même si aucun MD n'est inséré dans la platine, il est possible d'écouter le signal entrant en pressant la touche **RECORD**. Dans ce cas, `Monitor` s'affiche.
- Pour annuler l'écoute d'entrée, pressez la touche **STOP**.

### Réglage du niveau d'enregistrement

Réglez le niveau d'enregistrement en écoutant l'entrée et en regardant les indicateurs de niveau.

- 4 **Utilisez l'option `REC VOLUME?` du sous-menu `VOL FUNC` du menu `MD` pour régler le niveau.**

**Si `ANALOG` est sélectionné comme source d'entrée, vous pouvez aussi utiliser les commandes `INPUT (L et R)` de la face avant en vue de régler indépendamment le niveau pour chaque canal.**

#### NOTE

Si le niveau est réglé avec `REC VOLUME?`, le volume est ajusté dans le domaine numérique, mais le volume des sons entendus au casque ou produits par les prises de sortie **ANALOG OUTPUTS** et **DIGITAL OUTPUTS** ne change pas.

Sachez que de la distorsion numérique peut survenir si le niveau maximal est dépassé (si cela arrive, `OVER` s'allume dans l'indicateur de niveau.)

### Début de l'enregistrement

- 5 **En attente d'enregistrement, pressez la touche `PLAY` et l'enregistrement commence.**

**Pour arrêter l'enregistrement, pressez la touche `STOP`.**

**Après avoir pressé la touche `STOP`, `UTOC Writing!` s'affiche lorsque la table des matières de l'utilisateur est inscrite sur le disque.**

**Pour mettre en pause l'enregistrement, pressez la touche `READY`.**

# 9 – Enregistrement d'une source externe sur MD

Pour éjecter le disque de la platine, pressez la touche **EJECT** à l'arrêt.

## NOTE

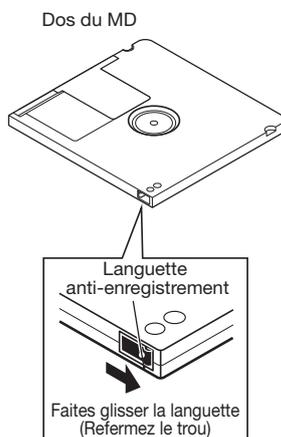
Quand **UTOC Writing!** clignote dans l'afficheur, les données sur le contenu enregistré sont inscrites sur le disque. Durant ce processus, si le cordon d'alimentation est débranché du secteur ou si l'unité est déplacée ou perturbée, ces données essentielles peuvent ne pas être correctement inscrites sur le disque.

## Précautions d'enregistrement

### Quand "W\_Protected!" s'affiche

Le MD inséré ne peut pas être enregistré ou un MD ne permettant que la lecture a été inséré.

Déplacez la languette de protection contre l'écriture pour permettre l'enregistrement.



### Pour prévenir l'effacement accidentel de l'enregistrement

Après que la source ait été enregistrée sur un MD, faites glisser la languette de protection de ce dernier pour libérer l'orifice.

## NOTE

Cette unité se conforme à la protection SCMS. Si elle est branchée en numérique, les restrictions suivantes s'appliquent :

	Enregistrement sur MD	
Original	1ère génération	2e génération
Protégé contre la copie	Impossible	Impossible
1ère génération uniquement	OK	Impossible
Copie possible	OK	OK

## Ajouter des numéros de plage

Il est pratique de numéroter les plages pour les éditer ou les repérer. Durant l'enregistrement, des numéros de plage sont automatiquement affectés, mais peuvent aussi l'être manuellement durant ou après l'enregistrement.

## NOTE

Si un CD ou MD est enregistré numériquement, les numéros de plage sont automatiquement affectés en liaison avec les changements de plage de la source, et la fonction de numérotation automatique **Auto Track** de **-\*\*dB (Level in A\_TRK?)** ne fonctionne pas.

Pour l'enregistrement numérique de toute autre source qu'un CD ou un MD, la fonction **Auto Track** de **-\*\*dB (Level dans A\_TRK?)** fonctionne.

## Fonction Auto Track

Cette fonction programme automatiquement les numéros de plage durant l'enregistrement.

Réglez cette fonction à l'aide de la touche **AUTO TRACK** de la télécommande pour sélectionner **OFF**, **-\*\*dB**, **DD** ou **TIME**.

Vous pouvez aussi régler la fonction **Auto Track** à l'aide de l'option **A\_TRK?** dans le sous-menu **REC** du menu **MD** (pour régler **-\*\*dB**, sélectionnez **Level** dans l'option **A\_TRK?**).

### -\*\*dB

Si le signal chute sous le niveau seuil d'**Auto Track** durant plus de 2,5 secondes, un nouveau numéro de plage est automatiquement programmé. Pour régler ce niveau seuil, utilisez l'option **A\_TRK LEVEL?** du sous-menu **REC** du menu **MD**. Le niveau peut être réglé de **-72 dB** à **-30 dB** par paliers de **6 dB**.

### TIME (Changement de plage après un temps donné)

Quand le temps spécifié (temps de déclenchement de la fonction **Auto Track**) s'est écoulé, le numéro de plage augmente automatiquement. Réglez ce temps de déclenchement à l'aide de l'option **A\_TRK TIME?** dans le sous-menu **REC** du menu **MD**. La plage de réglage va de **1** à **10 minutes** (par pas d'**1 minute**).

## NOTE

- Même quand l'appareil est éteint, les réglages **Auto Track**, **Auto Track Level** et **Auto Track Time** sont conservés.
- Si vous changez la durée de déclenchement d'**Auto Track** durant l'enregistrement, le changement s'applique au début de la plage suivante.
- Quand **Auto Track** est réglé sur le mode **Time** et quand la fonction de préenregistrement est activée, la première plage dépasse de la durée de préenregistrement spécifiée le temps réglé dans **A\_TRK TIME?**

## Programmation manuelle d'un numéro de plage

Durant l'enregistrement, presser la touche **RECORD** commence une nouvelle plage.

## NOTE

Quand une plage est divisée manuellement, la longueur de toute nouvelle plage doit dépasser **4 secondes**.

## 9 – Enregistrement d'une source externe sur MD

### Programmation d'un numéro de plage après l'enregistrement

Des numéros de plage peuvent être programmés durant la procédure d'édition. Référez-vous à "Diviser des plages" en page 41.

Ou vous pouvez réduire le nombre de plages en regroupant plusieurs à l'aide des fonctions d'édition. Référez-vous à "Combiner des plages" en page 42.

### Enregistrement avec fondu d'entrée (Fade-in) et fondu de sortie (Fade-out)

Au début et à la fin de l'enregistrement sur MD, des effets de fondus entrant et sortant peuvent être accomplis.

Avant de suivre la procédure ci-dessous, assurez-vous d'avoir effectué les préparations de base pour l'enregistrement, qu'un disque enregistrable est inséré et que la platine est à l'arrêt.

- 1 **Déterminez l'opération à l'aide des options de menu suivantes dans le sous-menu VOL FUNC du menu MD.**

#### FADE IN

La durée du fondu entrant jusqu'au niveau normal peut être réglée entre 1 et 30 secondes par pas d'1 seconde (par défaut : 3 secondes).

#### FADE OUT

La durée du fondu sortant jusqu'au silence complet peut être réglée entre 1 et 30 secondes par pas d'1 seconde (par défaut : 3 secondes).

#### Mode de fondu

La platine peut être réglée pour poursuivre l'enregistrement ("Rec") ou passer en attente d'enregistrement ("Ready") une fois le fondu sortant (Fade-out) exécuté.

- 2 **En armement pour l'enregistrement, appuyez sur la touche FADER de la télécommande.**

L'enregistrement commence et le son monte progressivement.

Après le temps de fondu entrant programmé, le son est au niveau normal.

- 3 **Durant l'enregistrement, appuyez sur la touche FADER de la télécommande lorsque vous désirez faire un fondu sortant.**

**Le fondu sortant commence, et après le temps de fondu préprogrammé, c'est le silence. Après retour au silence, en fonction du réglage du mode de fondu, l'enregistrement se poursuit ou la platine passe en mode d'attente d'enregistrement.**

#### NOTE

- On ne peut sélectionner qu'un fondu entrant ou un fondu sortant.

- La fonction de préenregistrement ne peut être accomplie en même temps que l'enregistrement avec Fade-in. Pour des détails, voir la section suivante.
- L'unité règle le niveau pour le fade-in/fade-out dans le domaine numérique, mais le volume des sons entendus au casque ou produits par les prises de sortie **ANALOG OUTPUTS** et **DIGITAL OUTPUTS** ne change pas.

### Préenregistrement (Enregistrement Time Machine)

Cette fonction permet de faire démarrer l'enregistrement jusqu'à 6 secondes avant l'instant où la procédure d'enregistrement a réellement été engagée. Cela fonctionne par conservation du signal entrant dans une mémoire tampon qui peut être réglée pour contenir jusqu'à 6 secondes de données représentant un signal d'entrée stéréo normal.

Avant de suivre la procédure ci-dessous, assurez-vous d'avoir effectué les préparations de base pour l'enregistrement, qu'un disque enregistrable est inséré et que la platine est à l'arrêt.

- 1 **Réglez la valeur de temps correspondant à la quantité de données à mémoriser dans la mémoire tampon avec l'option PRE REC? du sous-menu REC du menu MD.**

**Les valeurs de réglage vont de 1 à 6 secondes par pas d'1 seconde, en plus de la valeur OFF. Le réglage par défaut est OFF.**

**OFF : la fonction de préenregistrement n'agit pas.**

**Réglage de 1 à 6 s : la mémoire tampon conserve la durée de signal correspondant.**

- 2 **Appuyez sur la touche RECORD pour passer en mode d'attente d'enregistrement.**

- 3 **Appuyez sur la touche PLAY pour lancer l'enregistrement.**

Le signal reçu avant même que la touche **PLAY** ne soit pressée sera enregistré durant le nombre de secondes demandé.

- 4 **Appuyez sur la touche STOP pour stopper l'enregistrement.**

#### NOTE

Lorsque vous enregistrez avec le fondu entrant (Fade-in) expliqué dans une section précédente, le préenregistrement n'est pas possible.

### Enregistrement remplaçant

La fonction d'enregistrement remplaçant vous permet de supprimer et de remplacer automatiquement à partir de la position spécifiée une portion déjà enregistrée.

Avant de suivre la procédure ci-dessous, assurez-vous d'avoir effectué les préparations de base pour

## 9 – Enregistrement d’une source externe sur MD

l’enregistrement, qu’un disque enregistrable est inséré et que la platine est à l’arrêt.

- 1 **Repérez le point où vous désirez commencer l’enregistrement remplaçant, pressez la touche READY et la platine passera en mode d’attente de lecture.**

**Pour lancer l’enregistrement remplaçant depuis le début d’une certaine plage, utilisez les touches SKIP ou les touches numériques pour sélectionner cette plage, puis pressez la touche READY.**

**Pour lancer l’enregistrement remplaçant depuis un point à l’intérieur d’une plage, utilisez les touches SKIP ou les touches numériques pour sélectionner cette plage, puis pressez la touche PLAY pour lancer la lecture (vous pouvez aussi utiliser la fonction de recherche). Au point désiré, pressez la touche READY.**

- 2 **Pressez la touche RECORD, Over Write s’affichera et la platine passera en mode d’attente d’enregistrement.**

**Réglez le niveau d’enregistrement si nécessaire.**

- 3 **Pressez la touche PLAY et l’enregistrement remplaçant commence.**

### NOTE

Quand SINGLE, RANDOM ou PROGRAM s’allument dans l’afficheur, l’enregistrement remplaçant ne peut être effectué. Dans le cas de l’étape 2 ci-dessus, Can’t Rec (Impossible d’enregistrer) s’affichera.

## Enregistrement automatisé (Sync)

La fonction d’enregistrement automatisé déclenche automatiquement l’enregistrement quand le signal de l’équipement externe est détecté en entrée source. De plus, si le signal source reste silencieux durant plus de 4 secondes, la platine passe automatiquement en mode d’attente d’enregistrement.

Avant de suivre la procédure ci-dessous, assurez-vous d’avoir effectué les préparations de base pour l’enregistrement, qu’un disque enregistrable est inséré et que la platine est à l’arrêt.

- 1 **Pressez la touche SYNC de la télécommande pour sélectionner on ou off.**

**Vous pouvez aussi commuter on ou off la fonction d’enregistrement automatisé SYNC avec l’option SYNC? du sous-menu REC du menu MD.**

- 2 **Réglez le niveau seuil de détection du signal avec l’option SYNC LEVEL? du sous-menu REC du menu MD. Le menu peut être réglé de -72 à -30 dB par paliers de 6 dB.**

**Le réglage par défaut est de -54 dB.**

- 3 **Pressez la touche RECORD pour passer en mode d’attente d’enregistrement.**

### NOTE

Avec ce réglage, l’enregistrement commencera dès que le signal source entrera.

- 4 **Faites entrer le signal source.**

Quand le signal source est détecté, l’enregistrement commence automatiquement.

Si le signal reste sous le niveau seuil durant plus de 4 secondes, la platine passe automatiquement en mode d’attente d’enregistrement.

### NOTE

Durant l’attente d’enregistrement automatisé (SYNC), l’enregistrement ne peut pas être démarré manuellement en pressant la touche PLAY.

- 5 **Pour arrêter manuellement l’enregistrement, pressez la touche STOP.**

### NOTE

- Durant l’enregistrement automatisé, même si la touche **READY** est pressée, le mode d’attente d’enregistrement ne peut pas être obtenu (la touche ne peut pas être utilisée pour mettre l’enregistrement en pause).
- La touche **INPUT SEL** ne fonctionne pas durant l’enregistrement automatisé.
- A la fin de l’enregistrement automatisé et après retour de la platine au mode d’attente d’enregistrement, si l’appareil est éteint, les données enregistrées sont supprimées. Veillez à presser la touche **STOP** pour que la table des matières (U-TOC) soit inscrite sur le disque avant d’éteindre l’appareil.

## Contrôle du temps restant sur le MD

Durant l’enregistrement du MD ou en mode d’attente d’enregistrement, pressez la touche **TIME** de la façade ou de la télécommande et le temps enregistré écoulé sur la plage ainsi que le temps d’enregistrement restant apparaîtront successivement dans l’afficheur.

Indication affichée	Affichage temporel
Pas d’indication	Temps d’enregistrement écoulé sur la plage
REMAIN seulement ou TOTAL et REMAIN s’allument	Temps restant sur le disque

Même si l’appareil est éteint, les réglages de temps sont conservés.

# 10 – Édition de MiniDisc

Les plages enregistrées peuvent être supprimées, déplacées, divisées ou combinées par édition du MiniDisc. De plus, les plages peuvent être groupées.

## Opérations d'édition

Toutes les fonctions d'édition de MD s'effectuent depuis le sous-menu EDIT du menu MD.

Après avoir sélectionné une option du menu dans le sous-menu EDIT, la procédure suivante varie. Des opérations spécifiques de chaque option de menu sont expliquées individuellement dans la section suivante.

### NOTE

Les fonctions d'édition ne peuvent pas être effectuées sur des disques protégés contre l'effacement accidentel (contre l'écriture) et `W_Protected!` s'affichera si vous accédez au sous-menu EDIT du menu MD d'un tel MD.

## Plages et points d'édition

Pour la plupart des options du menu d'édition, si la platine n'est pas en mode de lecture ou d'attente de lecture sur la plage ou le point à éditer, l'option ne peut pas être sélectionnée et `Can't Edit!` s'affiche. Ces options de fonction d'édition à accomplir sur des plages ou points comprennent `DIVIDE` (diviser), `COMBINE` (combiner) et `MOVE` (déplacer). L'option `ERASE TRK` est appelée avant la sélection de plage.

## Annulation d'édition

Pour annuler les opérations d'édition au moment où l'écran de réglage ou de confirmation (`Sure?`) apparaît, pressez la touche **NO**, la touche MD **STOP** ou la touche **MD MENU** (touche **MENU** de la télécommande).

### NOTE

Une fois les opérations d'édition terminées, le MD restant inséré et `TOC` étant allumé dans l'afficheur, si l'appareil est éteint, la nouvelle table des matières (UTOC) ne sera pas inscrite sur le disque et l'opération d'édition ne sera pas conservée sur le disque.

## Annuler (UNDO) une opération d'édition

Il est possible d'annuler la dernière opération d'édition effectuée.

- 1 **Stoppez la platine MD.**
- 2 **Sélectionnez l'option `UNDO?` dans le sous-menu EDIT.** `Undo> ***` s'affiche avec \*\*\* représentant la dernière option d'édition accomplie.
- 3 **Pressez la molette **MULTI JOG** (ou la touche **YES**) de l'unité ou la touche **ENT/YES** de la télécommande.** `Sure?` (êtes-vous sûr ?) s'affiche.

- 4 **Pressez le bouton **ENTER** (ou la touche **YES**) de l'unité ou la touche **ENT/YES** de la télécommande.**

La dernière opération d'édition effectuée est alors annulée.

## Effacer un disque

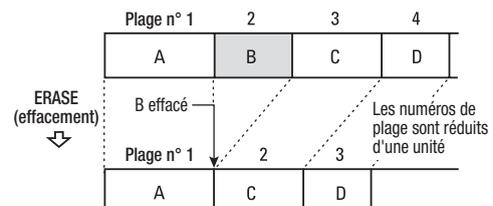
Toutes les plages du disque peuvent être effacées d'un seul coup.

- 1 **Sélectionnez l'option `ERASE DISC?` du sous-menu EDIT du menu MD.** `Sure?` (êtes-vous sûr ?) s'affiche.
- 2 **Pressez la molette **MULTI JOG** (ou la touche **YES**) de l'unité ou la touche **ENT/YES** de la télécommande.** Une fois que toutes les plages du disque ont été effacées, `Complete` s'affiche.

## Effacer une plage

Les plages indésirables peuvent être effacées une par une.

**Exemple : pour effacer B (plage n°2)**



## Sélection par la lecture d'une plage à effacer

- 1 **La platine doit être en lecture ou attente de lecture sur la plage à effacer.**
- 2 **Sélectionnez l'option `ERASE TRK?` du sous-menu EDIT du menu MD.** `Sure?` (êtes-vous sûr ?) s'affiche.
- 3 **Pressez la molette **MULTI JOG** (ou la touche **YES**) de l'unité ou la touche **ENT/YES** de la télécommande.** Une fois la plage effacée, `Complete` s'affiche.

## Sélection dans le menu d'une plage à effacer

- 1 **À l'arrêt, sélectionnez l'option `ERASE TRK?` du sous-menu EDIT du menu MD.** `Track>***` s'affichera, avec \*\*\* représentant le dernier numéro de plage.
- 2 **Sélectionnez la plage à effacer avec la molette **MULTI JOG** en façade ou avec la touche **MENU +/-** de la télécommande.**
- 3 **Pressez la molette **MULTI JOG** (ou la touche **YES**) de l'unité ou la touche **ENT/YES** de la télécommande.** `Sure?` (êtes-vous sûr ?) s'affiche.

- 4 **Pressez le bouton ENTER (ou la touche YES) de l'unité ou la touche ENT/YES de la télécommande.**

Une fois la plage effacée, *Complete* s'affiche.

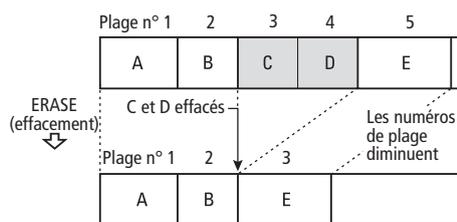
## NOTE

Quand une plage est effacée, les plages suivantes sont renumérotées.

## Effacer plusieurs plages d'un coup

Vous pouvez effacer plusieurs plages d'un coup en spécifiant une fourchette.

Exemple : pour effacer C en page 3 et D en page 4



- 1 **Avec la lecture du MD à l'arrêt, sélectionnez ERASE MULTI? dans le sous-menu EDIT du menu MD.**

ST Trk> 001 s'affiche.

**Quand cela est affiché, sélectionnez la première plage de la fourchette à effacer.**

- 2 **Utilisez la molette MULTI JOG pour sélectionner la plage de début.**

- 3 **Pressez la molette MULTI JOG (ou la touche YES) de l'unité ou la touche ENT/YES de la télécommande.**

ED Trk> ### s'affiche.

**Quand cela est affiché, sélectionnez la dernière plage de la fourchette à effacer.**

- 4 **Utilisez la molette MULTI JOG pour sélectionner la plage de fin.**

- 5 **Pressez la molette MULTI JOG (ou la touche YES) de l'unité ou la touche ENT/YES de la télécommande.**

Sure? (êtes-vous sûr ?) s'affiche.

- 6 **Pressez la molette MULTI JOG (ou la touche YES) de l'unité ou la touche ENT/YES de la télécommande.**

Les plages sont effacées. Quand l'effacement est terminé, *Complete* s'affiche.

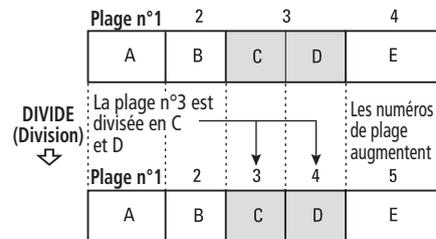
## NOTE

- Quand des plages sont effacées, les numéros des plages suivantes diminuent parallèlement.
- Cette fonction n'est pas disponible si le disque contient un groupe (*Can't Edit!* s'affiche).

## Diviser des plages

Les plages peuvent être divisées en plusieurs plages.

Exemple : pour diviser C et D (page n°3) en 2 pages



- 1 **Sélectionnez l'option DIVIDE? du sous-menu EDIT du menu MD.**

- 2 **Faites reproduire la plage à diviser et, à l'endroit voulu pour la division, pressez la molette MULTI JOG (ou la touche YES) en façade ou la touche ENT/YES sur la télécommande.**

Point> 0 s'affiche, et quelques secondes situées de part et d'autre du point de division (sur lequel a été accomplie l'opération précédente) sont lues en boucle. Vous pouvez contrôler la division car de courts silences sont placés avant et après le point de division.

## NOTE

A titre d'alternative à la procédure des étapes 1 et 2 ci-dessus, faites reproduire la plage à diviser et au point désiré, passez la platine en mode d'attente de lecture. Puis sélectionnez l'option DIVIDE? du sous-menu EDIT du menu MD, et Point> 0 s'affichera. A partir du point de division (spécifié précédemment), quelques secondes sont reproduites répétitivement pour permettre une confirmation.

- 3 **Si nécessaire, utilisez la molette MULTI JOG de la façade ou la touche MENU -/+ de la télécommande pour affiner le point de division.**

- 4 **Une fois le point de division établi, pressez la molette MULTI JOG (ou la touche YES) en façade ou la touche ENT/YES sur la télécommande.**

Sure? (êtes-vous sûr ?) s'affiche.

- 5 **Pressez la molette MULTI JOG (ou la touche YES) de l'unité ou la touche ENT/YES de la télécommande.**

Une fois la plage divisée, *Complete* s'affiche.

## NOTE

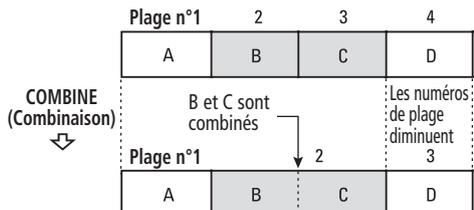
- Si une plage est divisée, les numéros des plages suivantes augmentent en conséquence.
- Si la plage avait un titre, la seconde plage aura le même.

# 10 – Édition de MiniDisc

## Combiner des plages

Deux plages successives peuvent être combinées en une seule par suppression du marqueur de plage de la seconde plage.

**Exemple : pour combiner B et C**



### NOTE

Des plages successives mais enregistrées selon des modes différents ne peuvent pas être combinées en une seule plage.

**1 Placez la platine en lecture ou en attente de lecture sur la seconde des deux plages à combiner.**

Par exemple, pour combiner les plages 2 et 3, faites lire la page 3 ou placez-la en attente de lecture.

**2 Sélectionnez l'option COMBINE? du sous-menu EDIT du menu MD.**

Track OK? s'affiche tandis qu'un segment de 3 secondes en fin de première plage et un autre de 3 secondes en début de seconde plage sont successivement lus en boucle pour permettre la confirmation.

**3 Pressez la molette MULTI JOG (ou la touche YES) de l'unité ou la touche ENT/YES de la télécommande.**

Une fois les plages réunies, Complete s'affiche.

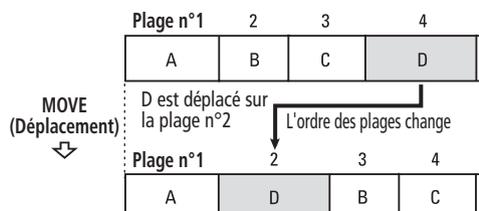
### NOTE

- Quand des plages sont combinées, les numéros des plages suivantes diminuent parallèlement.
- Si les deux plages ont des titres, la plage combinée prendra le titre de la première des deux plages.

## Déplacer des plages

Les plages peuvent être déplacées en de nouvelles positions dans l'ordre de lecture.

**Exemple : pour déplacer D du numéro de page 4 au numéro de page 2**



**1 Placez la platine en lecture ou en attente de lecture sur la plage à déplacer.**

### NOTE

Si l'étape ci-dessus n'est pas d'abord effectuée, et que les opérations suivantes sont accomplies alors que la platine est à l'arrêt, la dernière plage sera automatiquement sélectionnée comme plage à déplacer.

**2 Sélectionnez l'option MOVE? du sous-menu EDIT du menu MD.**

Move \*\*\*>### s'affiche avec \*\*\* représentant le numéro de la plage à déplacer et ### celui de la plage de destination.

**3 Utilisez la molette MULTI JOG en façade ou la touche MENU +/- de la télécommande pour sélectionner le numéro de page de destination.**

**4 Pressez la molette MULTI JOG (ou la touche YES) de l'unité ou la touche ENT/YES de la télécommande.**

Sure? (êtes-vous sûr ?) s'affiche.

**5 Pressez la molette MULTI JOG (ou la touche YES) de l'unité ou la touche ENT/YES de la télécommande.**

Une fois la plage déplacée, Complete s'affiche.

### NOTE

Si une plage est déplacée, les numéros des plages changent en conséquence.

## Créer un groupe

Le MD-CD1MKIII permet à des plages d'être réparties en groupe sur un seul MD pour une lecture par groupe. Référez-vous à "Lecture de groupe de MD" en page 34.

Un groupe se crée en spécifiant les numéros de la plage "de début" et de celle "de fin".

**1 À l'arrêt, sélectionnez l'option GRP CREATE? dans le sous-menu EDIT du menu MD.**

ST Trk> 001 s'affiche. C'est la sélection de la plage de début.

**2 Utilisez la molette MULTI JOG pour sélectionner la plage de début.**

**3 Pressez la molette MULTI JOG (ou la touche YES) de l'unité ou la touche ENT/YES de la télécommande.**

ED Trk>\*\*\* s'affiche. C'est la sélection de la plage de fin.

**4 Utilisez la molette MULTI JOG pour sélectionner la plage de fin.**

**5 Pressez la molette MULTI JOG (ou la touche YES) de l'unité ou la touche ENT/YES de la télécommande.**

Sure? (êtes-vous sûr ?) s'affiche.

**6 Pressez la molette MULTI JOG (ou la touche YES) de l'unité ou la touche ENT/YES de la télécommande.**

Une fois le groupe spécifié créé, Complete s'affiche.

---

## Titre du disque lors de la création d'un groupe

Quand vous créez un groupe, un titre de disque contenant les informations de groupe ou le titre de groupe est automatiquement créé.

Par exemple, si le titre d'origine est `Favoris` et que les plages 1 à 4 sont combinées en un groupe intitulé `Jazz` et les plages 5 à 8 en un groupe intitulé `Latino`, le nouveau titre de disque sera :

`0; Favoris//1-4; Jazz//5-8; Latino//`

---

## Supprimer un groupe

Les groupes peuvent aussi être dissous.

- 1 À l'arrêt, sélectionnez l'option `GRP CANCEL?` dans le sous-menu `EDIT` du menu `MD`.**  
`GRP No> 01` s'affiche.
- 2 Utilisez la molette `MULTI JOG` pour sélectionner le numéro du groupe à dissoudre.**  
**Si tous les groupes actuels doivent être dissous, sélectionnez `ALL`.**
- 3 Pressez la molette `MULTI JOG` (ou la touche `YES`) de l'unité ou la touche `ENT/YES` de la télécommande.**  
`Sure? (êtes-vous sûr ?)` s'affiche.
- 4 Pressez la molette `MULTI JOG` (ou la touche `YES`) de l'unité ou la touche `ENT/YES` de la télécommande.**  
Une fois le groupe spécifié dissous, `Complete` s'affiche.

# 11 – Saisie de titre

Des titres peuvent être donnés au disque MD, et aux plages et aux groupes qui s'y trouvent, à l'aide du sous-menu TITLE du menu MD.

## NOTE

Comme pour le menu d'édition, une fois le nom programmé, si l'appareil est éteint avec le MD encore inséré (TOC allumé), la nouvelle table des matières (U-TOC) n'est pas enregistrée sur le disque et le titre n'est pas programmé.

## Saisie de titre de disque

- 1 **À l'arrêt, sélectionnez l'option TITLE INPUT? du sous-menu TITLE du menu MD.**

Title> Disc s'affiche.

- 2 **Alors que Title> Disc est affiché, pressez la molette MULTI JOG (ou la touche YES) de l'unité ou la touche ENT/YES de la télécommande.**

Le titre actuel du disque apparaît dans l'affichage des caractères, vous passez en mode d'édition de titre et le curseur clignote.

## NOTE

- S'il n'y a pas encore de titre, rien ne s'affiche et seul le curseur clignote.
  - Si un groupe est programmé, le titre par défaut automatiquement créé par le MD-CD1MKIII s'affiche. Référez-vous à "Créer un groupe" en page 42.
- 3 **Ajoutez un titre en suivant les instructions ci-dessous et pressez la touche MD MENU ou la touche MENU sur la télécommande pour confirmer.**

## NOTE

Pour les disques comprenant des groupes, activez le mode de lecture de groupe avant de saisir un titre. Si un titre est ajouté alors que le mode de lecture de groupe est désactivé, les réglages de groupe ne sont plus pris en compte.

## Saisie du titre

En mode de saisie de titre, le curseur clignote dans l'afficheur de caractères. Comme il est plus efficace d'utiliser la télécommande pour saisir des titres, l'explication suivante concernera son utilisation.

## NOTE

Il est encore plus efficace de connecter un clavier pour la saisie de titre. Voir "Saisie de titre au clavier" en page 46.

Suivez les instructions ci-dessous pour saisir les titres à l'écran.

### Sélectionner le type de caractère à saisir

Pressez la touche CHARA sur la télécommande pour choisir entre 3 types de caractères différents.

Minuscules/code : pas d'indication

Majuscules/code : CAPS

Caractères japonais : カタカナ

Pour programmer depuis la façade, utilisez la touche DISPLAY.

### Procédure de saisie

Utilisez les touches numériques pour saisir les caractères à l'emplacement du curseur.

Pressez les touches numériques le nombre de fois nécessaire pour obtenir le caractère désiré dans l'afficheur.

Pour insérer un espace à l'emplacement du curseur, pressez la touche INS.

Exemple : en mode minuscules/code, la lettre change dans l'ordre suivant chaque fois que l'on presse la touche 2 :

a → b → c → 2 → a

Depuis la façade : pressez la touche YES pour insérer un espace. Utilisez la molette MULTI JOG pour sélectionner un caractère.

### Pour déplacer le curseur

Utilisez les touches de saut de page.

Toutefois, si une touche numérique différente est pressée, le curseur se déplace automatiquement sur la droite.

Depuis la façade, utilisez les touches de saut de page.

### Pour supprimer des caractères

Réglez le curseur sur le caractère à supprimer, puis pressez la touche DEL/CLR de la télécommande.

Pour le faire depuis la façade, utilisez la touche NO.

### Pour changer un caractère

Supprimez le caractère non voulu avec la procédure ci-dessus puis saisissez le nouveau, ou déplacez le curseur sur le caractère à changer puis utilisez la touche MENU-/+ de la télécommande ou la molette MULTI JOG de l'unité pour sélectionner le caractère.

## NOTE

Comme pour le menu d'édition, une fois le nom programmé, si l'appareil est éteint avec le MD encore inséré (TOC allumé), la nouvelle table des matières (U-TOC) n'est pas enregistrée sur le disque et le titre n'est pas programmé. La table des matières est enregistrée quand le disque est éjecté.

## Saisie de titre de plage

### ■ Méthode 1

Avec cette méthode, vous sélectionnez d'abord les plages dont le titre doit être saisi.

- 1 **Placez la platine en lecture ou attente de lecture sur la plage que vous désirez titrer. Durant l'enregistrement, vous pouvez aussi saisir un titre pour la plage actuellement enregistrée.**
- 2 **Sélectionnez l'option TITLE INPUT? du sous-menu TITLE du menu MD, et pressez la molette MULTI JOG (ou la touche YES) en façade ou la touche ENT/YES de la télécommande.**

Le titre de la plage lue apparaîtra dans l'afficheur de caractères, vous passerez en mode d'édition de titre et le curseur clignotera.

## NOTE

S'il n'y a pas de titre de plage, seul le curseur clignotera et rien ne s'affichera.

- 3 Suivez les instructions de saisie de titre ci-dessus, saisissez votre titre et pressez la touche MD MENU de la façade ou la touche MENU de la télécommande pour confirmer.**

## ■ Méthode 2

Avec cette méthode, c'est le mode de saisie de titre qui est sélectionné en premier.

- 1 À l'arrêt, sélectionnez l'option TITLE INPUT? du sous-menu TITLE du menu MD.**

Title> Disc s'affiche.

- 2 Sélectionnez la plage dont le titre doit être saisi avec la molette MULTI JOG sur la façade ou la touche MENU +/- sur la télécommande, puis pressez la molette MULTI JOG (ou la touche YES) en façade ou la touche ENT/YES de la télécommande.**

Par exemple, sélectionnez Title> 003 pour choisir la plage 3.

Quand la sélection est faite, le titre de la plage actuelle s'affiche, vous passez en mode d'édition de titre et le curseur clignote.

## NOTE

S'il n'y a pas de titre de plage, seul le curseur clignotera et rien ne s'affichera.

- 3 Ajoutez un titre en suivant la procédure de "Saisie du titre" de la page précédente, puis pressez la touche MD MENU de la façade (ou la touche MENU de la télécommande) pour confirmer le titre.**

---

## Saisie de titre de groupe

---

- 1 À l'arrêt, sélectionnez l'option TITLE GRP? du sous-menu TITLE du menu MD.**

Title Grp> \*\* s'affiche, où \*\* représente le numéro de groupe.

- 2 Pressez la molette MULTI JOG de l'unité ou la touche ENT/YES de la télécommande.**

Le titre du groupe actuel apparaît dans l'afficheur de caractères, vous passez en mode d'édition de titre et le curseur clignote. Le numéro de groupe clignote dans l'afficheur de numéro de plage.

- 3 Suivez les instructions de saisie de titre ci-dessus, saisissez votre titre et pressez la touche MD MENU de la façade ou la touche MENU de la télécommande pour confirmer.**

# 12 – Emploi d'un clavier d'ordinateur

Brancher un clavier à interface PS/2 pour ordinateurs compatibles IBM PC/AT en façade de l'unité vous permet de l'utiliser pour faire fonctionner l'unité. Diverses commandes sont disponibles, et la saisie de titre est en particulier plus efficace.

## Réglage du type de clavier

Le MD-CD1MKIII doit être réglé pour le type de clavier connecté.

**Réglez le type à l'aide de l'option `KEYBOARD?` du sous-menu `SYSTEM` du menu `CD`.**

**Sélectionnez `US` pour un clavier anglais ou `JP` pour un clavier japonais.**

## Saisie de titre au clavier

Les titres peuvent être saisis comme sur un ordinateur.

### Pour passer au menu d'édition de titre

Pressez `SHIFT + F7` pour entrer dans le menu d'édition de titre de groupe.

`Title Grp>##` s'affiche.

Pressez `SHIFT + F8` pour entrer dans le menu d'édition de titre de disque/plage.

`Title> ##` s'affiche.

### Pour sélectionner le type de caractère à saisir

Pressez `CAPS` pour sélectionner ou annuler les majuscules

Pressez la touche (katakana) pour sélectionner ou annuler les caractères japonais (clavier japonais seulement)

Si les deux options ci-dessus sont annulées, vous saisissez des minuscules

### Pour saisir des caractères

La saisie des caractères se fait directement avec les touches de lettre et de chiffre.

### Pour déplacer le curseur

Utilisez les touches flèches ← et →.

### Pour supprimer des caractères

Touche Delete (Supprimer) : supprime le caractère marqué par le curseur.

Touche de retour arrière (Back space) : supprime le caractère situé avant le curseur

### Pour changer un caractère

Supprimez le caractère indésirable en suivant la procédure précédente puis saisissez le nouveau caractère.

## Autres opérations depuis le clavier

Le clavier peut servir non seulement à une saisie de titre, mais également à piloter les mouvements de la platine, à accomplir des fonctions d'édition et autres opérations. La liste ci-dessous donne les touches qui effectuent diverses opérations.

Touche du clavier	Fonctionnement
F1	MD ◀◀
F2	MD ▶▶
F3	Touche MD
F4	MD STOP
F5	MD PLAY
F6	MD READY
F7	AUTO CUE pour MD
F8	MD RECORD
F9	AUTO READY pour MD
F10	REPEAT pour MD
F11	Mode de lecture pour MD
SHIFT + F1	Édition de MD : ERASE TRK
SHIFT + F2	Édition de MD : ERASE DISC
SHIFT + F3	(inactive)
SHIFT + F4	Édition de MD : MOVE
SHIFT + F5	Édition de MD : DIVIDE
SHIFT + F6	Édition de MD : COMBINE
SHIFT + F7	Édition de titre : TITLE GRP
SHIFT + F8	Édition de titre : TITLE INPUT
SHIFT + F9	Annulation
SHIFT + F10	Édition de MD : GRP CANCEL
SHIFT + F11	Édition de MD : GRP CREATE
SHIFT + F12	Copie
CTRL + F1	CD ◀◀
CTRL + F2	CD ▶▶
CTRL + F3	Touche CD
CTRL + F4	CD STOP
CTRL + F5	CD PLAY
CTRL + F6	CD READY
CTRL + F7	AUTO CUE pour CD
CTRL + F8	Touche KEY
CTRL + F9	AUTO READY pour CD
CTRL + F10	REPEAT pour CD
CTRL + F11	Mode de lecture pour CD
CTRL + F12	Correspond à la pression de la commande PITCH du CD
CAPS	Sélectionne ou annule les majuscules

Touche du clavier	Fonctionnement
カタカナ	(katakana) pour sélectionner les caractères japonais (clavier japonais seulement)
←/→	Pour déplacer le curseur
DELETE (supprimer)	Fonctionne comme la touche DEL/CLR
BACK SPACE (retour arrière)	Supprime le caractère précédant le curseur.
INSERT	Fonctionne comme la touche INS
ESC (Échap)	Annule l'édition ou l'édition de titre et quitte le mode Menu
ENTER	ENTER (presser la molette MULT JOG)/ Touche YES

### Appel direct des plages

Vous pouvez directement sélectionner une des 10 premières plages du disque en utilisant un raccourci clavier CTRL + N° ou ALT + N°.

CTRL + N° : sélectionne les plages 1 – 10 du CD.

ALT + N° : sélectionne les plages 1 – 10 du MD.

Utilisez les touches numériques 1 – 9 pour sélectionner les plages 1 – 9 et 0 pour sélectionner la plage 10.

#### NOTE

- En mode de lecture programmée, cela sélectionne les numéros de programme 1 – 10.
- En mode de lecture aléatoire, l'accès direct aux plages ne fonctionne pas.

# 13 – Verrouillage de la façade

Vous pouvez verrouiller toute la façade ou seulement une platine pour éviter toute mauvaise manipulation. La totalité de la façade peut être verrouillée après qu'une platine l'ait été (si les deux verrouillages sont activés, les messages d'avertissement qui s'affichent se réfèrent au verrouillage de toute la façade).

## NOTE

Déverrouiller la totalité de la façade n'annule pas le verrouillage individuel d'une platine.

## Verrouillage de la totalité de la façade

Pressez et maintenez simultanément les touches TIME et DISPLAY pour verrouiller/déverrouiller la totalité de la façade.

**Quand les touches sont verrouillées, LOCKED s'affiche.**

**Quand les touches sont déverrouillées, UNLOCKED s'affiche.**

Si une touche est pressée alors que les touches sont verrouillées, `Key Locked` s'affiche pour indiquer que les touches sont désactivées.

Le réglage du verrouillage des touches est conservé même après extinction.

## Verrouillage individuel des platines

Sélectionnez uniquement la platine CD, uniquement la platine MD ou uniquement la touche **EJECT** pour le verrouillage `PANEL LOCK?` dans le sous-menu SYSTEM du menu CD.

**Quand none (rien) est sélectionné :**

Il n'y a pas de verrouillage et toutes les touches sont fonctionnelles.

**Quand CD est sélectionné :**

Les touches de la platine CD sont désactivées.

Touches désactivées : **KEY, PITCH, ◀◀/|◀◀, ▶▶/|▶▶, STOP, PLAY, READY, OPEN/CLOSE**

De plus, la molette **MULTI JOG** ne peut pas servir à piloter le CD.

Si une touche de la platine CD est pressée, `CD Locked` s'affiche pour indiquer que ces touches sont désactivées.

**Si MD est sélectionné**

Les touches de la platine MD sont désactivées.

Touches désactivées : **◀◀/|◀◀, ▶▶/|▶▶, DUBBING, INPUT SEL, STOP, PLAY, READY, RECORD, EJECT, MD MENU**

Si une touche de la platine MD est pressée, `MD Locked` s'affiche pour indiquer que ces touches sont désactivées.

De plus, la molette **MULTI JOG** ne peut pas servir à piloter le MD.

**Si EJECT est sélectionné**

La touche **OPEN/CLOSE** de la platine CD et la touche **EJECT** de la platine MD sont désactivées.

Si on presse la touche **OPEN/CLOSE** de la platine CD ou la touche **EJECT** de la platine MD, `Eject Locked` s'affiche pour indiquer que ces touches sont désactivées.

## NOTE

Même si les touches **OPEN/CLOSE** et **EJECT** sont désactivées, un disque est automatiquement chargé quand le tiroir de CD est refermé ou quand un MD est inséré.

# 14 – Réglages de données/données de maintenance

## Réglages de communication de données

En connectant un PC par son port RS-232C au MD-CD1MKIII par son port **CONTROL I/O (RS-232C)**, les deux unités peuvent être reliées pour échanger des données. Utilisez les options suivantes du sous-menu SERIAL du menu CD pour faire les réglages correspondants.

### BAUD RATE

Règle la vitesse de communication du clavier.

4800/9600/19200/38400 bps peuvent être sélectionnés.

Par défaut : 9 600

### LENGTH

La longueur du mot de communication peut être réglée sur 7 ou 8 bits.

Par défaut : 8 bits

### PARITY

La parité de communication peut être réglée sur NON, EVEN ou ODD.

Par défaut : NON

### STOP BIT

Le bit d'arrêt de donnée peut être réglé sur 1 ou 2.

Par défaut : 1

Toutes les données seront initialisées et donc ramenées à leur réglage par défaut.

### ATTENTION

- N'éteignez pas l'unité tant que l'indication `Complete` n'a pas disparu de l'afficheur.
- Si les réglages sont initialisés, tous les programmes conservés pour chaque disque sont effacés.

## Visualisation des données de maintenance

Vous pouvez visualiser les données de maintenance via les éléments suivants du sous-menu SYSTEM du menu CD.

### CD P\_TIME

Durée de lecture totale de CD.

### MD P\_TIME

Durée de lecture totale de MD.

### MD R\_TIME

Durée d'enregistrement totale de MD.

## Initialisation de toutes les données

Vous pouvez ramener toutes les données à leur réglage initial par défaut.

- 1 **Assurez-vous qu'aucun disque n'est chargé dans le lecteur de MD ou CD. Sélectionnez l'option F\_PRESET dans le sous-menu SYSTEM du menu CD.**  
L'afficheur indique `Sure?` (êtes-vous sûr?).
- 2 **Pressez la molette MULTI JOG (ou la touche YES) de l'unité ou la touche ENT/YES de la télécommande.**

# 15 – Limitations du système

## Section CD

### À propos des fichiers MP3 et WAV

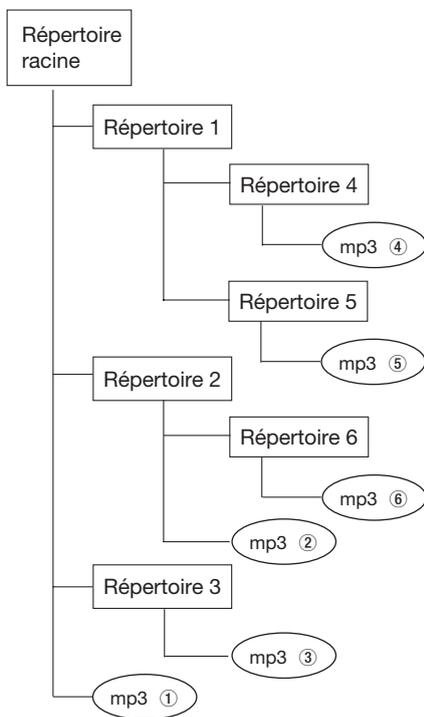
- Le MD-CD1MKIII peut lire des fichiers MP3 et WAV enregistrés aux formats se conformant aux normes ISO9660 niveau 1, niveau 2 ou Joliet. Les disques enregistrés en multisession peuvent aussi être reproduits.
- Pour les CD lisibles par le MD-CD1MKIII, la limitation suivante touche le nombre de fichiers MP3/WAV et de répertoires.

Nombre maximal de répertoires : 255

Nombre maximal de fichiers MP3/WAV : 999

Nombre maximal de caractères pour le titre des fichiers MP3/WAV et des répertoires : 255

- Les fichiers MP3 et WAV sont lus dans l'ordre suivant :



De cette façon, la lecture s'effectue depuis les répertoires de plus haut niveau.

- A propos des données de fichier MP3  
Durant la lecture, les titres sont affichés dans l'ordre de priorité suivant :  
ID3v2 > ID3v1 > titre de fichier  
À l'arrêt, le titre de fichier est affiché.

### À propos des CD-R/RW

Les CD-R/RW qui n'ont pas été finalisés ne peuvent pas être reproduits. Assurez-vous que le disque a été correctement finalisé avant de l'insérer dans le lecteur.

#### Qu'est-ce que la finalisation ?

Même si des données audio sont enregistrées sur un CD-R/RW, si sa table des matières (TOC correspondant aux données enregistrées) n'est pas inscrite sur le disque après enregistrement, le disque ne peut pas être reproduit sur un lecteur de CD conventionnel. La "finalisation" est le processus d'écriture de la TOC sur le disque.

### CD à dispositif anti-copie

Un certain nombre d'éditeurs ont publié des titres sur des CD avec dispositif "anti-copie" à titre de protection des droits d'auteur. Certains de ces disques ne se conforment pas au format CD standard et peuvent ne pas être lisibles sur cette unité.

## Section MD

### Même quand la durée d'enregistrement maximale n'est pas atteinte, "Track Full!" s'affiche.

Quelle que soit la durée, quand le nombre maximal de plages a été atteint, Track Full! s'affiche. Dans le format MiniDisc, le nombre de plages est limité à 255. Pour faire d'autres enregistrements sur des disques ayant déjà 255 plages, les plages indésirables peuvent être supprimées ou plusieurs plages peuvent être combinées pour réduire le nombre total de plages. Si cela n'est pas possible, le nouvel enregistrement doit être fait sur un autre disque.

### Même si le nombre de plages ou la durée d'enregistrement n'ont pas été dépassés, le message Track Full! s'affiche.

Si des informations de commutation on/off d'accentuation ("emphasis") etc. sont enregistrées, Track Full! peut s'afficher car ces informations sont considérées comme des divisions de plages et leur prise en compte dans le nombre de plages a entraîné un dépassement des 255.

### Bien que des plages aient été supprimées, la durée restant sur le MD n'augmente pas.

Quand la durée restant sur un MD est affichée, les sections inférieures à 12 secondes sont ignorées. Aussi, même si de courtes plages sont supprimées, l'indication de temps restant n'augmente pas.

### Quand on ajoute la durée d'enregistrement et la durée restante, cela ne correspond pas à la durée d'enregistrement possible du MD.

Normalement, la plus petite unité d'enregistrement possible est 1 secteur ou "cluster" (environ 2 secondes). Même si l'enregistrement dure moins longtemps, 2 secondes d'espace sont prises sur le disque, aussi la durée d'enregistrement réellement possible peut être

inférieure à votre attente. De plus, en cas d'erreur sur le disque lui-même, la zone où elle s'est produite est automatiquement écartée, aussi la durée d'enregistrement possible dans cette section est-elle soustraite de la durée d'enregistrement totale.

### **Les plages ne peuvent pas être réunies.**

Les plages créées par édition peuvent ne pas pouvoir être combinées avec d'autres plages.

Si le mode d'enregistrement (ST, MONO, LP2 ou LP4) de deux plages diffère, celles-ci ne peuvent pas être réunies.

Si 3 plages ou plus doivent être combinées, les plages inférieures à une certaine longueur (selon le mode d'enregistrement) ne peuvent pas être employées. Les durées minimales approximatives sont de 9 secondes en mode ST, 17 secondes en mode MONO et LP2, et 33 secondes en mode LP4.

### **Quand une opération de recherche est accomplie, le son s'interrompt.**

Quand vous faites une recherche sur les plages créées par des opérations d'édition, le son s'interrompt parfois.

### **Lors de la copie de CD sur MD, un espace est créé entre les plages.**

Afin de correctement enregistrer les positions de repérage entre plages, un espace d'une certaine longueur est créé.

Si vous ne désirez pas de tels espaces entre les plages, faites les réglages suivants avant de copier.

- Reliez la sortie numérique du CD à l'entrée numérique du MD (par les prises optiques ou coaxiales)
- Sélectionnez OPTICAL ou COAXIAL comme source d'entrée.
- Dans le sous-menu REC du menu MD, réglez l'option SYNC MODE sur ON

### **Les numéros de plage ne sont pas correctement programmés.**

Quand vous enregistrez un CD par liaison numérique, de courtes plages sont parfois créées en fonction du contenu enregistré du CD. Aussi, quand la fonction Auto Track est utilisée et que les numéros de plage sont donc automatiquement générés, en fonction du programme enregistré, les numéros de plage peuvent ne pas être correctement assignés.

### **L'indication `TOC Reading` reste allumée un long moment.**

Quand un nouveau MD enregistrable est utilisé, l'indication `TOC Reading` s'affiche plus longtemps que d'habitude.

### **Pour la saisie de titre, moins de 1700 caractères sont disponibles.**

La zone d'enregistrement de titres est divisée en unités de 7 caractères. Même si un titre est créé avec moins de 7 caractères, l'espace consommé reste le même. Par conséquent, en réalité, vous pouvez ne pas pouvoir atteindre un total de 1700 caractères.

# 16 – Messages & guide de dépannage

## ■ Messages de fonctionnement

Message	Détails/réponse
Blank Disc	Un MD enregistrable vierge a été inséré.
Complete	L'édition a été effectuée avec succès.
Dubbing	L'unité est prête à la copie.
Wait	
TOC Reading	Les données de la table des matières sont lues.
UTOC Writing	Les données de la table des matières utilisateur sont inscrites sur le disque.
Now Editing	L'édition est en cours.
Over Write	Le mode d'enregistrement remplaçant est activé.

## ■ Messages d'avertissement

Message	Détails/réponse
Key Locked	Toute la façade est verrouillée. Pour la déverrouiller, pressez et maintenez simultanément les touches <b>TIME</b> et <b>DISPLAY</b> .
CD Locked	La platine est verrouillée. Pour la déverrouiller, sélectionnez <b>none</b> pour <b>Eject</b> .
MD Locked	
Locked	<b>PANEL LOCK?</b> dans le sous-menu <b>SYSTEM</b> du menu CD.

## ■ Messages d'erreur

Message	Détails/réponse
Disc Error!	Le disque a mal fonctionné. Veuillez le remplacer par un autre.
Disc Full!	Il n'y a plus d'espace d'enregistrement sur le disque, aussi un nouvel enregistrement est-il impossible.
Title Full!	Aucun titre supplémentaire ne peut être enregistré.
D-IN UNLOCK!	Les signaux numériques ne sont pas correctement reçus.  Ce message apparaît si la source d'entrée sélectionnée (coaxiale ou optique) ne correspond pas à la prise utilisée ou si l'appareil connecté est éteint. Sélectionnez correctement la source d'entrée ou allumez l'appareil connecté.
Not Execute!	L'édition ne peut être effectuée en raison des limitations du système de MD.
Not Audio!	Il n'y a pas de signal audio en entrée <b>DIGITAL INPUT</b> .
No Track!	Il n'y a pas de plage enregistrée.
PGM Empty!	Il n'y a pas de programme.
PGM Full!	Aucun nouveau programme ne peut plus être créé.
W Protected!	MD protégé contre l'écriture, aussi l'enregistrement et l'édition sont-ils impossibles.
Pre Master!	Un MD non-inscriptible a été inséré.
TOC Error!	Les données de la TOC sont incorrectes.
Can't Edit!	L'édition ne peut être effectuée en raison de limitations du système de MD ou des conditions d'édition.

Can't Rec!	L'enregistrement ne peut démarrer car le mode de lecture de groupe est activé.
Can't Sel!	La sélection de menu ne peut être effectuée en raison d'interdictions de sélection.
Can't Undo!	Vous ne pouvez pas annuler car aucune édition n'a été faite.
Rec Error!	Il y a eu une erreur d'enregistrement. Veuillez réenregistrer.
Drive Error!	Il y a un problème dans le lecteur.
Sync Rec ON!	Le mode Sync est activé, aussi l'enregistrement ne peut être lancé manuellement.
Err Group!	Il y a un problème dans les données du groupe créé.
No Group!	Aucun groupe n'a été créé.
No DIR!	Le répertoire où se trouve le fichier n'a pas été enregistré.
Decode Err!	Le fichier MP3 ne peut pas être reproduit.
IR Disable!	Toutes les opérations effectuées depuis la télécommande sont invalidées.
Format Err!	L'unité n'accepte pas le format des fichiers MP3 présents sur le disque.

## ■ Guide de dépannage

### L'unité n'est pas alimentée.

Vérifiez que le cordon d'alimentation est bien branché.

### Disc Error! s'affiche.

Le disque peut être sale. Veuillez le remplacer.

### La lecture est impossible.

Cela peut être dû à de la condensation. Dans ce cas, retirez le disque, allumez l'appareil, attendez quelques heures, puis réessayez.

### Aucun son n'est produit.

- Vérifiez les connexions avec le système audio.
- Vérifiez le niveau de volume et le fonctionnement correct de l'amplificateur.

### L'enregistrement est impossible.

- Le MD est protégé contre l'écriture. Faites glisser sa languette sur la position fermée et ré-essayez.
- Vérifiez les connexions avec le système audio.
- Réglez le niveau d'enregistrement.
- Le disque peut être exclusivement réservé à la lecture (non-inscriptible). Veuillez le remplacer par un MD enregistrable.
- La durée d'enregistrement restant sur le MD est insuffisante. Veuillez supprimer des plages indésirables ou remplacer le MD.
- Vérifiez le fonctionnement de l'amplificateur.

### Du bruit ou des parasites se font entendre.

Veuillez éloigner l'unité de fortes sources de magnétisme comme un téléviseur.

### Le MD-CD1MKIII ne conserve pas les réglages.

Si des réglages sont conservés chaque fois qu'ils sont faits, dans certains cas, ils ne le seront pas quand l'alimentation est coupée trop tôt. Pour empêcher que cela ne se produise, n'éteignez pas l'appareil juste après avoir fait un réglage.

# 17 – Caractéristiques techniques

## Platine MD

### Type

Enregistreur de MiniDisc

### Disques

Format MiniDisc

### Nombre de canaux

2 canaux (stéréo)/1 canal (mono)

### Modes d'enregistrement

Stéréo/Mono/LP2/LP4

### Format d'enregistrement

Remplacement par modulation à champ magnétique

### Durée d'enregistrement

	Standard (stéréo)	Mono	LP2	LP4
Disque de 60 mn	60	120	120	240
Disque de 74 mn	74	148	148	296
Disque de 80 mn	80	160	160	320

### Fréquence d'échantillonnage

44,1 kHz

### Système de compression

ATRAC (Adaptive TRansform Acoustic Coding)

## Platine CD

### Type

Lecteur de Compact Disc

### Disques

CD-DA (12 cm/8 cm), CD-ROM (12 cm/8 cm), CD/CD-R/CD-RW

### Système de fichiers

Format ISO9660 LEVEL 1/2/ROMEO/JOLIET

### Formats

CD audio (CD-DA), MPEG Audio Layer III (MP3), WAV

### Caractéristiques de lecture de CD audio

Fréquence d'échantillonnage : 44,1 kHz

Résolution en bits : 16 bits

Nombre de canaux : 2

### Caractéristiques de lecture de MP3

Modes audio : STÉRÉO, STÉRÉO JOINTE, DOUBLE CANAL, MONO

Fréquence d'échantillonnage : 44,1 kHz

Débit binaire : 32 kb/s - 320 kb/s ou VBR

### Caractéristiques de lecture de WAV

Fréquence d'échantillonnage : 44,1 kHz

Résolution en bits : 16 bits

## Valeurs d'entrée (entrées MD)

### Entrées analogiques (asymétriques)

Connecteur : RCA

Impédance d'entrée : 22 kΩ

Niveau d'entrée nominal : -10 dBV (0,32 Vrms)

Niveau d'entrée maximal : +6 dBV (2,0 Vrms)

Niveau d'entrée minimal : -22 dBV (0,08 Vrms)

### Entrée numérique (coaxiale)

Connecteur : RCA

Format : IEC-60958-3 (S/PDIF, se conformant au SCMS)

Plage de fréquence d'échantillonnage : 32 kHz - 48 kHz

### Entrée numérique (optique)

Connecteur : TOS (JEITA RC-5720C)

Format : IEC-60958-3 (S/PDIF, se conformant au SCMS)

## Valeurs de sortie

### Sorties analogiques (asymétriques)

Connecteur : RCA

Impédance de sortie : 200 Ω

Niveau de sortie nominal : -10 dBV (0,32 Vrms)

Niveau de sortie maximal : +6 dBV (2,0 Vrms)

### Sortie casque

Connecteur : jack 6,35 mm stéréo standard

Puissance de sortie maximale : 20 mW + 20 mW (1 kHz, 0,1 % sous 32 Ω)

### Sortie numérique (coaxiale)

Connecteur : RCA

Format de signal compatible : IEC-60958-3 (S/PDIF, se conformant au SCMS)

### Sortie numérique (optique)

Connecteur : TOS (JEITA RC-5720C)

Format : IEC-60958-3 (S/PDIF, se conformant au SCMS)

# 17 – Caractéristiques techniques

## Entrées/sorties de commande

### RS-232C

Caractéristiques de communication : conformes aux spécifications 1.00 du protocole RS-232C

Connecteur : D-sub 9 broches

### Clavier (pour prise clavier PS/2)

Connecteur\* Mini DIN

## Performances audio

### Réponse en fréquence

20 Hz - 20 kHz  $\pm 0,5$  dB (lecture de CD, JEITA)

20 Hz - 20 kHz  $\pm 0,5$  dB (lecture de MD, JEITA)

20 Hz - 20 kHz  $\pm 0,5$  dB (lecture/enregistrement de MD, JEITA)

### Rapport signal/bruit

100 dB ou plus (lecture de CD, JEITA)

98 dB ou plus (lecture de MD, JEITA)

95 dB ou plus (lecture/enregistrement de MD, JEITA)

### Distorsion harmonique totale

0,004% ou moins (lecture de CD, JEITA)

0,004% ou moins (lecture de MD, JEITA)

0,006% ou moins (lecture/enregistrement de MD, JEITA)

### Plage dynamique

100 dB ou plus (lecture de CD, JEITA)

98 dB ou plus (lecture de MD, JEITA)

95 dB ou plus (lecture/enregistrement de MD, JEITA)

### Séparation des canaux

90 dB ou plus (lecture de CD, JEITA)

90 dB ou plus (lecture de MD, JEITA)

83 dB ou plus (lecture/enregistrement de MD, JEITA)

## Générales

### Alimentation

USA/Canada : CA 120 V, 60 Hz

R.-U./Europe : CA 230 V, 50 Hz

Australie : CA 240 V, 50 Hz

### Consommation électrique

USA/Canada : 22 W

R.-U./Europe/Australie : 24 W

### Dimensions externes (L x H x P)

483 x 94 x 308 mm

### Poids

5,4 kg

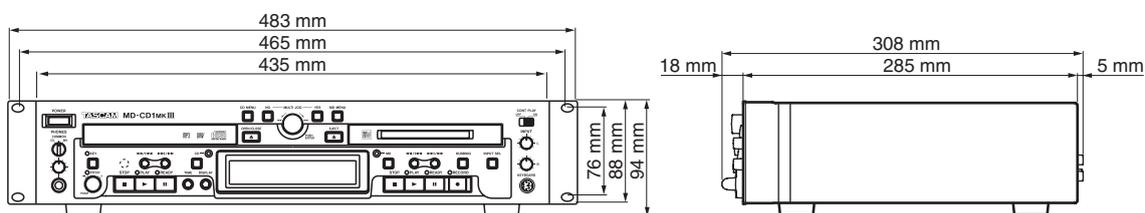
### Plage de température de fonctionnement

5-40°C

### Angle d'installation

5° ou moins

## Dessin avec cotes



- Les illustrations de ce manuel peuvent différer du produit réel.
- Caractéristiques et aspect externe peuvent être changés sans préavis en vue d'améliorer le produit.



# TASCAM

# MD-CD1MKIII

## TEAC CORPORATION

Téléphone : +81-42-356-9143  
1-47 Ochiai, Tama-shi, Tokyo 206-8530, Japon

<http://tascam.jp/>

## TEAC AMERICA, INC.

Téléphone : +1-323-726-0303  
7733 Telegraph Road, Montebello, Californie 90640 U.S.A.

<http://tascam.com/>

## TEAC CANADA LTD.

Téléphone : +1905-890-8008 Télécopie : +1905-890-9888  
5939 Wallace Street, Mississauga, Ontario L4Z 1Z8, Canada

<http://tascam.com/>

## TEAC MEXICO, S.A. de C.V.

Téléphone : +52-55-5010-6000  
Río Churubusco 364, Colonia Del Carmen, Delegación Coyoacán, CP 04100, México DF, Mexique

<http://www.teacmexico.net/>

## TEAC UK LIMITED

Téléphone : +44-8451-302511  
Suites 19 & 20, Building 6, Croxley Green Business Park, Hatters Lane, Watford, Hertfordshire, WD18 8TE, Royaume-Uni

<http://www.tascam.co.uk/>

## TEAC EUROPE GmbH

Téléphone : +49-611-71580  
Bahnstrasse 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Allemagne

<http://tascam.de/>